

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Освітня програма	52852 Німецька мова і література та англійська мова
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	61
Повна назва ЗВО	Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Ідентифікаційний код ЗВО	02071240
ПІБ керівника ЗВО	Білокурський Руслан Романович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	www.chnu.edu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/61>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	52852
Назва ОП	Німецька мова і література та англійська мова
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
Рівень вищої освіти	Магістр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Бакалавр, Магістр (ОКР «спеціаліст»)
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	кафедра германської філології та перекладу Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	кафедра англійської мови, кафедра комунікативної лінгвістики та перекладу, кафедра педагогіки та методики початкової освіти, кафедра прикладної математики та інформаційних технологій, кафедра іноземних мов для гуманітарних факультетів
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	58002, вул. Садова, 5, м. Чернівці
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>не передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	відсутня
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська, Німецька
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	91466
ПІБ гаранта ОП	Коропатницька Тетяна Петрівна
Посада гаранта ОП	Доцент
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	t.koropatnicka@chnu.edu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(097)-729-22-98
Додатковий телефон гаранта ОП	<i>відсутній</i>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
заочна	1 р. 4 міс.
очна денна	1 р. 4 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

ОП «Німецька мова і література та англійська мова» для підготовки фахівців зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька була введена в дію з 2022 року (протокол засідання Вченої ради Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича №12 від 1 грудня 2021 року, наказ № 532 від 3 грудня 2021 року) (https://deutsch.chnu.edu.ua/media/3vhgjnko/op_filol_nim_anhl-2022.pdf) на кафедрі германського, загального і порівняльного мовознавства (з 28.11.2023 кафедра перейменована на кафедру германської філології та перекладу, наказ № 438). Її відкриттю передувала багаторічна підготовка кваліфікованих фахівців, які працевлаштовані в освітніх закладах регіону, України та закордону, мовних школах, перекладацьких бюро та ІТ фірмах. При розробці ОП були враховані:

- Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» другого (магістерського) рівня вищої освіти (Наказ № 871 від 20.06.2019 р.);
- досвід попередніх освітніх програм магістерського рівня підготовки на кафедрі германського, загального і порівняльного мовознавства для фахівців з німецької мови;
- досвід активної співпраці з інститутами германістики Геттінгенського (2000-2010 рр. проф. Д.Херубім, проф. І. фон дер Лює) та Аугсбурзького (2018-2020 рр. проф. Б. Баннаш, проф. А. Вільдфойер) університетів у рамках проєктів DAAD (Німецької служби академічних обмінів, далі DAAD) „Партнерство між інститутами германістики”;
- досвід активної співпраці з Педагогічним університетом м. Людвігсбург у рамках Угоди про партнерство та програми DAAD «Україна цифрова: забезпечення академічного успіху в часи кризи» (доц. Ніна Єгер);
- досвід співпраці з академічною спільнотою, зокрема з Асоціацією українських германістів;
- досвід співпраці з лекторами Німецької служби академічного обміну (DAAD, К. Бруннер, Ю. Шорр);
- досвід співпраці з Goethe-Institut, в тому числі в проєкті „Навчання майбутніх вчителів за програмою DLL“ у рамках кооперації між Чернівецьким національним університетом імені Юрія Федьковича та Goethe-Institut у галузі професійної підготовки майбутніх вчителів німецької мови (доц. Т.П. Коропатніцька, проф. Б.І. Лабінська, доц. Ю.Й. Мельник) <https://drive.google.com/file/d/1PV-WrwVaoJiQRukd2zdLlrvXgnSPGub8/view>
- потреби ринку праці у галузевому і регіональному контексті;
- побажання здобувачів, випускників та потенційних роботодавців.

Освітня програма «Німецька мова і література та англійська мова» передбачає підготовку фахівців з німецької та англійської мов, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з викладанням німецької та англійської мов, творенням і перекладом письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та ліцензійний обсяг за ОП

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року		У тому числі іноземців	
			ОД	З	ОД	З
1 курс	2024 - 2025	10	3	3	0	0
2 курс	2023 - 2024	10	6	3	0	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	23003 Англійська мова і література та друга іноземна мова 3032 Французько-український переклад 2704 Російсько-український переклад 28457 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 1245 Румунська мова та література 2930 Українська мова та література 3651 Зарубіжна література та теорія літератури 18032 Зарубіжна література та теорія літератури

	23005 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 23009 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 28442 Англійська мова і література та друга іноземна мова 28448 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 28453 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 30254 Румунська мова та література 55452 Європейські славістичні студії. Польська мова та література (філологія) 23007 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 23057 Російсько-український переклад 23321 Румунська мова та література і англійська мова 23322 Румунсько-український переклад 23324 Російська мова та література 3187 Англійсько-український переклад 2807 німецько-український переклад 2819 англійська мова та література 22999 Французька мова і література та друга іноземна мова 23001 Німецька мова і література та друга іноземна мова 28449 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 28451 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 28454 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови
другий (магістерський) рівень	2700 Румунська мова та література 2783 Українська мова та література 52852 Німецька мова і література та англійська мова 23004 Англійська мова і література та друга іноземна мова 23002 Німецька мова і література та друга іноземна мова 23006 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 23008 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 23010 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 54246 Французька мова та друга іноземна мова. Переклад з двох іноземних мов 52885 Французька мова та друга іноземна мова. Переклад з двох іноземних мов 1229 Зарубіжна література та теорія літератури 31613 Російська мова та література 22977 Російсько-український переклад 22979 Румунська мова та література 23000 Французька мова і література та друга іноземна мова 2436 англійська мова та література 2701 німецько-український переклад 2781 французька мова та література 2931 німецька мова та література 3126 Англійсько-український переклад 3249 Російсько-український переклад 3750 Французько-український переклад 22932 Французько-український переклад 22933 Французька мова та література 22935 німецька мова та література 28445 Англійська мова і література та друга іноземна мова 28446 Німецька мова і література та друга іноземна мова 28447 Французька мова і література та друга іноземна мова 28464 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 28465 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 29310 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 18989 Зарубіжна література та теорія літератури 22936 німецько-український переклад 22937 Англійська мова та література 22938 Англійсько-український переклад 28467 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 29308 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови 29309 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий)	38597 Філологія

рівень	
--------	--

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	123622	32909
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	116304	30535
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	7318	2374
Приміщення, здані в оренду	1284	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- ☐ щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- ☐ щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ОП_ФІЛОЛ_НІМ_МАГ_2024).pdf</i>	QI1JuI4BNOeQXye+KsuzWpW54Ac/3iZhQ8pKb4rFfKU=
Навчальний план за ОП	<i>НП-2024.pdf</i>	7I7AETCLi28AkmsdL5l+euCRTuibE4dh2yQglGMRegM=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>vidhuk-konsulat-2024.pdf</i>	fYGt5ZltippwIbsFDxcpiwn7X1V3LGS6/DlDP/nkf54=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>retsenziia-vv-drebet-2024.pdf</i>	aYqBgGvJo+H/od34Hx1EDwa+CFTKhH3IvM+L6el+dM M=

1. Проектування освітньої програми

Чи освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти? Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

ОП було затверджено Вченою радою університету у 2021 році (протокол №12 від 1 грудня 2021 року, наказ № 532 від 3.12.2021 року) із врахуванням вимог Стандарту вищої освіти (Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія другого (магістерського) рівня (Наказ МОН України № 871 від 20.06.2019р.) (<https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-magistr.pdf>), побажань усіх зацікавлених сторін та впроваджено з вересня 2022 р.

Досягнення ПРН, визначених Стандартом, забезпечується обов'язковими ОК, які дозволяють набутти задекларованих ЗК і СК, належних умінь та навичок професійної та фахової діяльності. Так, опанування навичок оцінювання власної навчальної та науково-професійної діяльності, розробки та втілення стратегії саморозвитку та професійного самовдосконалення (ПРН 1) забезпечується ОК 1, 3, 4, 7, 9; навичок письмової та усної комунікації в ситуаціях професійного і наукового спілкування (ПРН 2, 6, 14) забезпечується ОК 4, 7, 8, ПП 1-3; навичок перекладу й інтерпретації текстів різних стилів і жанрів (ПРН 10), їхнього аналізу та редагування (ПРН 14) забезпечується ОК 4-5, 7-9, ПП 1; навичок проведення наукового дослідження в галузі філології, застосовуючи відповідні методи і технології (ПРН 3, 17), добираючи доцільні методологічні принципи (ПРН 11) і підходи для аналізу дослідницького матеріалу (ПРН 15) із врахуванням здобутків різних напрямів і шкіл у галузі філології (ПРН 7, 8), забезпечується ОК

2-4, 6-9, ППЗ; навичок презентації результатів наукового дослідження (ПРН 2), характеристики теоретичних засад обраної спеціальності (ПРН 9), обґрунтування власної точки зору на конкретне філологічне питання (ПРН 13) забезпечується ОК 2, 5, ППЗ; навичок дотримання правил академічної доброчесності (ПРН 12) забезпечується ППЗ; навичок оцінювання та аналізу соціально, особистісно та професійно значущих проблем, їхнє вирішення у складних і непередбачуваних умовах (ПРН 4), у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня (ПРН 5), використовуючи при потребі спеціалізовані концептуальні знання в галузі філології (ПРН 16), забезпечується ОК 1, 4, 6-7, ПП1-3. Зважаючи на автономію ЗВО, проектною групою додано ПРН 18, яка передбачає набуття навичок проведення занять у ЗВО з огляду на кредитно-трансферне навчання, що забезпечується ОК 1, 6, ПП 2.

Вибіркові освітні компоненти дозволяють здобувачам самостійно формувати індивідуальні освітні траєкторії, обираючи пріоритети для професійного розвитку.

Визначені в ОПП ПРН досягаються завдяки висококваліфікованому кадровому складу, сучасному матеріально-технічному та інформаційному забезпеченню, а також участі викладачів і здобувачів у міжнародних проєктах і академічній мобільності.

Чи зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності)?

Немає професійного стандарту.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін (стейкхолдерів)?

- здобувачі вищої освіти та випускники програми

Моніторинг рівня якості підготовки здобувачів за ОП в ЧНУ відбувається комплексно. На університетському рівні здобувачі можуть висловлювати свої пропозиції та зауваження щодо освітнього процесу через систему опитування від Центру забезпечення якості вищої освіти ЧНУ. Результати попередніх опитувань (<http://surl.li/omahnn>). Результати опитування щодо оцінки якості змісту та реалізації ОПП 2023-2024 н.р. (<http://surl.li/gerbzo>) розміщені на сайті університету, передані декану, завідувачу кафедри, обговорені на засіданні робочої групи ОП та засіданні кафедри. При розробці ОП 2021 р. до обговорення ОП були залучені різні сторони. Випускники і здобувачі мали можливість ознайомитися з Проєктом ОП (<http://surl.li/vxpcsx>), запропонованим для громадського обговорення (з можливістю надіслати заповнену анкету) до затвердження Вченою радою фак-у й унів-у. У 2024 році робоча група провела опитування студентів (<http://surl.li/ngggmf>), випускників (<http://surl.li/aarcyj>), а також 23.02.2024 р. зустріч-обговорення (<http://surl.li/cvbsan>) із здобувачами щодо змісту ОП. Здобувачі висловили побажання: пропонувати дисципліни факультетського та загальноуніверситетського рівнів для покращення можливостей формування індивідуальних освітніх траєкторій здобувачів; рекомендувати викладачам вести електронні журнали з навчальних дисциплін. Ці побажання було враховано (<http://surl.li/lzfbej>).

- роботодавці

На кафедрі створено Раду стейкхолдерів (<https://docs.google.com/document/d/14X6UxYutska71lCh8vfSLGt1onSZeuX/edit>). Члени Ради можуть висловлювати побажання членам робочої групи при зустрічах або через електронну анкету (<https://forms.gle/853Pgora946rFC546>). Кафедра співпрацює з Центром німецької мови – партнером Goethe-Institut в м.Чернівці (Сергій КАНТЕМІР), науково-метод. центром сусп.-гум. дисциплін та міжн. інтеграції ІППО Чернів. обл. (Наталія БЛАЖЕВСЬКА), мовною школою StartDeutsch Schule (Маркус ПОЙЗЕР), управлінням міжн. співпраці департ. комунікацій Черн. обл. (Марія МИКИТЮК), переклад. бюро “Мовний дім Созонтова” Данило СОЗОНТОВ. Роботодавці для ОП 2024 висловили побажання (<https://docs.google.com/document/d/1QslzWFGwLggqghcjh2h3woDEpcqq1nte/edit>): з огляду на новітні складні виклики на сучасному ринку праці ОП продовжувати пропонувати здобувачам нові курси у вибіркового блоці дисциплін з фахової царини (німецька і англійська мови) та з циклу загальної підготовки для розвитку фахових і загальних компетентностей, що було б корисним для випускників. Ці побажання враховані (<https://docs.google.com/document/d/1LCnpVsQHqHEwo9oa2vMRKf587WTgmHkz/edit>). На ОП 2024 отримано позитивний відгук від ОСАЧУК Людмили Георгіївни, Почесного консула Австрії в м. Чернівці (<https://deutsch.chnu.edu.ua/media/qkqkbyic/vidhuk-konsulat-2024.pdf>).

- академічна спільнота

На формування ОП впливає багаторічна і плідна співпраця з Німецькою академічною службою обміну DAAD, лектори якої задіяні у навчальному процесі з підготовки здобувачів і активно беруть участь у покращенні змісту ОП (наразі К. Бруннер <http://surl.li/wsakxs>). Окрім того, до обговорення долучаються колеги з інших ЗВО, наприклад, д.філол.н, проф. В.В. Дребет (Тернопільський педагогічний університет імені Володимира Гнатюка), д.філол.н, проф. М.Л. Іваницька (Київський національний університет імені Тараса Шевченка), д. філол. н., проф. Н.Б. Іваницька (Вінницький Торговельно-економічний Інститут Державного Торговельно-економічного Університету). НПП при останньому опитуванні (<http://surl.li/qawdtl>) висловили такі пропозиції: уточнити назву дисципліну «Сучасна німецькомовна література» на «Новітні течії в німецькомовній літературі»; змінити структуру курсу «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі», де буде запроваджено окремий модуль з методики викладання англійської мови як другої іноземної мови. Ці пропозиції були враховані в актуальній редакції освітньо-професійної програми (<http://surl.li/zaiemy>).

Від професора кафедри німецької філології та методики навчання німецької мови Тернопільського педагогічного університету імені Володимира Гнатюка д.філол.н., професора В.В. Дребета отримано позитивний відгук на ОП

- інші стейкхолдери

Під час стажування (<https://deutsch.chnu.edu.ua/novyny/obhovorennia-opp-iz-avstriiskymy-kolehamy/>) у січні 2023 року в Педагогічному університеті м. Грац (Австрія) доц. Г.І. Сенік обговорювала ОП «Німецька мова і література та англійська мова» з австрійськими колегами, які виявили зацікавленість у співпраці. Це знайшло продовження в підписанні договору про кооперацію між ЧНУ та Педагогічним університетом Штирії (м. Грац, Австрія) (<https://deutsch.chnu.edu.ua/diyalnist/mizhnarodna-diialnist/spivpratsia/>) у дотичних царинах. У складі кафедри працюють також випускники попередніх магістерських програм (К. Унгурян, Є. Рубана, І.Поліщук, М.Голбан), які активно беруть участь в процесі покращення ОП.

Чи мета освітньої програми відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти?

ОП „Німецька мова і література та англійська мова” за спеціальністю 035 Філологія спеціалізації 035.043 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька) за ОР магістр відповідає місії, стратегічним цілям Університету, серед яких: надавати високоякісну університетську освіту, яка базується на принципах гуманізації та толерантності, демократичності, практичності і прагматичності, неперервності і варіативності, адаптивності та оптимальності (Стратегічний план розвитку ЧНУ на 2019-2026, с. 3 <http://surl.li/ontvph>). Місія ЧНУ полягає в інновативності, збалансованості та успіху, що реалізується через розвиток системи освіти та наукової діяльності шляхом підготовки високопрофесійних, конкурентоспроможних фахівців, які здатні діяти в умовах ринкової економіки та соціального партнерства. В основу ОП «Німецька мова і література та англійська мова» покладено ідею її відповідності потребам держави та суспільства з урахуванням розвитку науки й вимог ринку праці, що відносяться до основних завдань освітньої діяльності Університету, викладених у Статуті ЧНУ (<http://surl.li/dtsppr>), Стратег. плані ЧНУ (<http://surl.li/ontvph>)

Програмні результати навчання ОП визначаються з урахуванням принципів розвитку Університету, як от відповідність світовим і вітчизняним стандартам якості освіти, суспільним потребам, студентоцентризм, партнерство; інноваційність та орієнтація на інноваційні технології; мобільність студентів, сталість розвитку; відкритість (Стратег. план ЧНУ, с. 3 <http://surl.li/ontvph>).

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки і спеціальності?

Аналіз розвитку спеціальності та ринку праці (<http://surl.li/mjyyaj>) показав потребу у філологах, які володіють кількома мовами, навичками міжкультурної комунікації, обізнані з сучасними технологіями та готові до саморозвитку. ОП адаптується до змін у мовознавстві, літературознавстві та прикладних дисциплінах, інтегруючи цифрові інструменти та мультидисциплінарність.

ОП зосереджується на нім.та англ. мовах, забезпечуючи теорет. знання і практ. навички, які відповідають суч. вимогам науки і професії. Інтегрує володіння держ. і двома іноземними мовами, а також використання сучасних методик для ефективної проф. діяльності. Зв'язок із випускниками (В. Струк, О. Шолда, О. Кондрат) допомагає оцінити відповідність ОП ринку праці. Вимоги досягаються ПРН 2, 3, 5, 10, 14.

Тенденції сучасного ринку праці відстежують НПП ОП під час стажувань, участі в семінарах, конф-х тощо, що втілюється ними в змісті ОК ОП. Так, доц. Л.Г. Олексішина у 2021 р. проходила стажування в Гете -Інституті на тему «Викладання за допомогою цифрових медіа» (<http://surl.li/fsncdk>), знання і навички якого використовуються у дисциплінах «Основна ін. мова (німецька)», «Методика викладання фах. дисциплін у вищій школі», доц. Т.П. Коропатницька здобути знання під час наук. стажування в Віденському унів-ті у 2022 р. (№ 100-від від 28.04.2022 р.) на тему «Медіакомпетентність та медіадидактична компетентність вчителя нім. мови як іноземної» (<http://surl.li/dmtvbv>) впроваджує в рамках вибіркової навч.дисципліни «Lehren und Lernen mit elektronischen (Online)Medien»

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку ринку праці, галузевого та регіонального контексту?

Під час формування цілей та ПРН були враховані стратегії розвитку Чернівецької області до 2027 року (<https://cutt.ly/6JonW3Z>), які передбачають зміцнення відносин між Україною та ЄС, розвиток НУШ, ІТ-сфери, розширення представництва міжнар. інституцій на Буковині. Чернівецька область загалом і м. Чернівці зокрема тісно співпрацюють з різними закордонними установами (Федеральним Міністерством економічного співробітництва та розвитку (BMZ) Німеччини, Кредитною установою для відбудови (KfW), Німецьким товариством міжнародного співробітництва (GIZ) у галузях муніципального водного господарства (2022-2026)), енергоефективності у м. Чернівці, інтегрованого розвитку міст в Україні тощо, що вимагає знання нім. та англ. мов на високому рівні. Ринок праці вимагає від філологів не тільки знання мов, але й практичних навичок перекладу, викладання, редагування, медіакомпетентності. ОП сприяє оволодінню цими навичками. Здобувачі вищої освіти мають можливість працювати в бюро перекладів, медичних сервісних центрах, ІТ компаніях, мовних школах, тому виникає потреба враховувати це в ОК «Перекладацька практика з основної та другої ін.мов», «Комунікативні стратегії іншомовного спілкування», «Практичний курс перекладу з другої ін. мови». ОП постійно оновлюється відповідно до запитів роботодавців шляхом введення нових та модернізації наявних ОК. Після повномасштабного вторгнення росії зросла потреба на переклад текстів воєнної та політичної тематики. Магістри проходять виробничу практику письмового перекладу на ресурсі Ukraïner.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних вітчизняних освітніх програм?

Під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних українських ЗВО (Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Житомирського державного університету імені Івана Франка) (<https://drive.google.com/file/d/1IDPig3LAeMXF5CsmqIFgUe6QUyTnQTuc/view>).

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних іноземних освітніх програм?

Під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід ОП іноземних університетів (<https://docs.google.com/document/d/1EPaZgzTyDRwutI2Q8EDqfEXDthEZhpDtJL65x5yIg5E/edit>) та досвід багаторічної співпраці з університетами м. Геттінген, м. Аугсбург, м. Берлін, м. Людвігсбург, м. Грац (стажування А.І. Гоян, Г.І. Сенік, С.В. Кійко, Л.М. Томнюк, І.М. Осовської, О.В. Кравчук, А.А. Король, Л.Г.Олексин). Це дозволило вдосконалити структурно-логічну схему ОП, розширити вибірковий блок дисциплін для здобувачів.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

90

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

66

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

24

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОП відповідає галузі Гуманітарні науки, спеціальності Філологія. Освітні компоненти програми структуровано за семестрами навчання згідно з навчальним планом, який містить два блоки навчальних дисциплін. Цикл обов'язкових компонентів ОП (загальної та професійної підготовки) – 66 кредитів ЄCTS. Освітні компоненти вільного вибору – 24 кредити. Взаємопов'язаність освітніх компонентів відображено у структурно-логічній схемі ОП. Цикл обов'язкових компонентів ОП забезпечує формування компетентностей у галузі гуманітарних наук, основи теоретичного змісту галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. Це такі ОК: «Загальне мовознавство», «Педагогіка і психологія вищої школи», «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі», «Сучасні інформаційні технології», «Основна іноземна мова (німецька)», «Друга іноземна мова (англійська)», «Теорія та практика перекладу основної іноземної мови», «Сучасна німецькомовна література», «Практичний курс перекладу з другої іноземної мови (англійської)». Обов'язкові ОК (<https://deutsch.chnu.edu.ua/osvitni-prohramy/oboviazkovi-navchalni-dystsypliny/>) ОП забезпечують досягнення ПРН згідно зі Стандартом вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія магістерського рівня вищої освіти. Формування загальних і фахових компетентностей спрямоване на успішне здійснення педагогічної, науково-дослідної та виробничої діяльності у професійній сфері з використанням сучасних інформаційних технологій і засобів. Наявність вибіркових освітніх компонент дозволяє здобувачам вищої освіти за ОП поглибити компетентності, сформовані в межах вивчення обов'язкових ОК, вивчити вузькоспеціальні проблематики, наприклад, «Когнітивна лінгвістика і лінгвоконцептологія», «Німецькомовна література Буковини», «Переклад та дипломатичний протокол», «Соціокультурна компетентність викладача іноземних мов», «Ділова англійська мова», «Комунікативні стратегії іншомовного спілкування» (<https://deutsch.chnu.edu.ua/osvitni-prohramy/vybirkovy-navchalni-dystsypliny-or-mahistr/>).

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Згідно з “Положенням про організацію освітнього процесу” від 2.09.2024 р. (<http://surl.li/cndzei>), “Положенням про порядок реалізації студентами права на вибір навч.дисциплін” від 30.06.2020 р. (<http://surl.li/ulbaro>), “Положенням про порядок реалізації права на академ. мобільність учасників освітнього процесу” (<http://surl.li/fwuuev>), “Положення про індивід. графік навч-я студентів” (<http://surl.li/jxguhn>), “Положенням про взаємодію форм. та неформ. освіти, визнання результатів навч-я (здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти у системі формальної освіти)” (<http://surl.li/iqfayv>) здобувачі ОП можуть вибудовувати індивід. освітню траєкторію шляхом:

- 1) вибору форми навчання (денна/заочна), згідно з Правилами прийому (на 2024 р. <http://surl.li/rdhzmj>);
- 2) форм-ням індивідуального графіку навчання;
- 3) вибору освітніх компонентів (26% від загального обсягу ОП), інформація про які та силабуси яких оприлюднено на сайті кафедри <http://surl.li/fkjcut> та <http://surl.li/wjdtqb>);
- 4) вибору тематики наук. дослідження відповідно до своїх наук. інтересів (мовознавство, переклад, літ-ра, методика викладання іноз. мов), перелік яких оприлюднено на сайті кафедри (<http://surl.li/ehzydd>);
- 5) участі в роботі наук. гуртків кафедри, проблематика і організація яких оприлюднена на сайті кафедри (<http://surl.li/ffitpd>);
- 6) неформ. освіти, організація якої регулюється відповідним положенням (<http://surl.li/ttthmg>) і відображена в силабусах ОК;
- 7) академ. мобільності в межах України та за кордоном (<http://surl.li/joxven>).

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

Положення про порядок реалізації студентами ЧНУ ім. Ю.Федьковича права на вибір навчальних дисциплін (затверджене Вченою радою ЧНУ 30.06.2020 р., протокол №6) (<https://www.chnu.edu.ua/media/r25f14cg/polozhennia-pro-vybir-navchalnykh-dystsyplin.pdf>) регламентує вибір навчальних дисциплін для здобувачів вищої освіти. Каталог вибіркових дисциплін та силабуси до них розміщені на сайті кафедри, (<https://deutsch.chnu.edu.ua/osvitni-prohramy/vybirkovi-navchalni-dystsypliny-or-mahistr/> та https://www.chnu.edu.ua/navchannia/dlia-studentiv/kataloh-zahalnouniversytetskykh-vybirkovykh-dystsyplin/?_gl=1*rg3p4b*_ga*MTQoNzA4MjMwMC4xNjE1NzU2*_ga_Q6273NZQ6Z*MTcyNzAoNzUyMC4zMTkuMS4xNzI3MDQ4MjgyLjAuMC4w). Здобувачі у першому семестрі навчання другого (магістерського) рівня вищої освіти можуть ознайомитися з каталогом вибіркових навчальних дисциплін та обрати дисципліни на наступний семестр. У лютому-квітні поточного навчального року студенти обирають дисципліни, які вивчатимуть на другому році навчання.

Єдиний для Університету графік затверджується розпорядженням ректора/першого проректора. Процедура вибору навчальних дисциплін включає шість етапів.

Перший етап – ознайомлення здобувачів із порядком, термінами та особливостями запису та формування груп для вивчення навчальних дисциплін вільного вибору в Університеті, а також із особливостями присвоєння професійних кваліфікацій за освітньою програмою, на якій навчається здобувач (відповідальні куратори груп, деканат факультету іноземних мов).

Другий етап – ознайомлення здобувачів із переліками дисциплін вибору, які пропонуються як за програмою, за якою вони навчаються, так і за іншими програмами. Ознайомлення відбувається шляхом організації зустрічей з представниками кафедр, деканатів, кураторами.

Третій етап – запис здобувачів на вивчення навчальних дисциплін здійснюється за затвердженим графіком в Університеті з чітко визначеним терміном, але тривалість етапу не може перевищувати два тижні.

Четвертий етап – опрацювання заяв здобувачів і формування груп на спеціалізації.

П'ятий етап – повторний запис здобувачів на вивчення навчальних дисциплін. Здійснюється за правилами, наведеними в підпункті 3.2.6 Положення. Тривалість – тиждень.

Шостий етап – остаточне опрацювання заяв здобувачів, прийняття рішень щодо студентів, які не скористалися правом вільного вибору (пункт 2.7 Положення), перевірка контингенту здобувачів і формування груп на вивчення вибіркових дисциплін.

Відповідальні працівники: від деканату факультету іноземних мов – доц. Тетяна Коропатницька, від кафедри – асист. Микола Заполовський.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Практична підготовка регулюється згідно з Положенням про організацію освітнього процесу від 2.09.2024 р. (<https://www.chnu.edu.ua/universytet/normativni-dokumenty/polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu/>), "Положення про проведення практики здобувачів вищої освіти" (<https://www.chnu.edu.ua/universytet/normativni-dokumenty/polozhennia-pro-provedennia-praktyky-zdobuvachiv-vyshchoi-osvity/>). ОП та навчальний план передбачають перекладацьку практику з основної (німецької) та другої іноземної (англійської) мов (4 кредити) у другому семестрі, та асистентську практику з основної (німецької) та другої іноземної (англійської) мов (8 кредитів) у третьому семестрі. Автентичні завдання під час практики дозволяють здобути такі компетентності: ЗК 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, СК 4, 5, 6, 7, 8 та досягти ПРН 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 16. Релевантними для практичної підготовки здобувачів з перекладу є ОК «Основна іноземна мова (німецька)», ОК «Друга іноземна мова (англійська)», ОК «Теорія та практика перекладу основної мови», ОК «Практичний курс перекладу з другої іноземної мови (англійської)» та деякі вибіркові дисципліни, для асистентської – також ОК «Педагогіка та психологія вищої школи», ОК «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі» та деякі вибіркові дисципліни. Ці дисципліни викладаються до (або паралельно) проходження практики і мають на меті сприяти ефективній практичній підготовці здобувачів для здійснення фахової діяльності у ЗВО.

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання

ОП спрямована на формування соціальних навичок, що узгоджуються з переліком загальних компетентностей згідно зі Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія ОР магістр: базові комунікативні навички і навички професійного спілкування (ОК 4, 7, 9) через застосування методів проблемно-орієнтованого навчання,

навички самоорганізації, здатність адаптуватися, уміння вирішувати проблемні ситуації (ОК 4, 5, 7) через групові завдання під час занять та підготовку презентацій; творчість і навички критичного мислення (ПП1, ПП2) через здійснення наукового пошуку та підготовки самостійного проведення занять, а також через академічну мобільність. Соціальні навички формуються протягом усього періоду навчання за ОП завдяки різним методам та формам: інтерактивні лекційні заняття, групові та індивідуальні завдання, дебати, ділові ігри, творчі, проблемно-пошукові завдання, проєктна та волонтерська діяльність. Заходи, проведені на кафедрі, факультеті та в університеті, сприяють набуттю здобувачами вищої освіти потрібних соціальних навичок, так наприклад здобувачі ОП беруть участь у науковому гуртку „Dialog“ (<https://deutsch.chnu.edu.ua/diynalnst/naukova-diialnist/naukovi-hurtky/>); перекладацьких конкурсах (<https://deutsch.chnu.edu.ua/novyny/nahorodzhennia-peremozhstv-perekladatskoho-konkursu/>). Події студентського життя висвітлюються на сайті кафедри (<https://deutsch.chnu.edu.ua/novyny/>), факультету (<https://mel.chnu.edu.ua/novyny/>) і студентського самоврядування (<https://www.facebook.com/fim.chnu/>)..

Продемонструйте, що зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Продемонструйте, що зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

ОП має чітку структуру щодо визначення часу та змісту навчання. Зміст ОП відповідає предметній області спеціальності, вимогам, що висуваються для другого (магістерського) рівня вищої освіти, а освітні компоненти складають логічну взаємопов'язану систему, яка дозволяє загалом досягнути поставлених результатів навчання. Визначена в ОП структурно-логічна схема викладання дисциплін корелює з навчальним планом. Обов'язкові освітні компоненти віднесені на перший семестр навчального року; вибіркові освітні компоненти – на другий та третій, що дає можливість провести ознайомлення здобувачів освіти з програмою вибіркових дисциплін та провести процедуру їх вибору; практика – на другий та третій семестр, після закінчення основних теоретичних дисциплін. Практика корелює з теоретичними дисциплінами: ПП1. Перекладацька практика з основної (німецької) та другої іноземної (англійської) мов з ОК 5. Теорія і практика перекладу основної іноземної мови, ОК 9. Практичний курс перекладу з другої іноземної мови (англійської), ОК 4. Основна іноземна мова (німецька), ОК 7. Друга іноземна мова (англійська);

ПП 2. Асистентська практика з основної мови (німецької) та другої іноземної (англійської) мов корелює з ОК 1. Педагогіка і психологія вищої школи, ОК 3.

Сучасні інформаційні технології, ОК 6. Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі.

ПП 3. Випускова кваліфікаційна робота наводить корелює з ОК 2. Загальне мовознавство, ОК 3.

Сучасні інформаційні технології, ОК 8. Новітні течії в німецькомовній літературі.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЕКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Згідно з Положенням про організацію освітнього процесу в Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (<https://sal0.li/D4a85ec>) та Додатку до Положення у частині проведення поточного, семестрового контролю та атестації здобувачів фахової передвищої та вищої освіти із застосуванням дистанційних технологій навчання (<https://drive.google.com/file/d/12PeO8VqGqWNJriqcCy5dR9LHygBaJ6-W/view>), обсяг 1 кредиту ЕКТС складає 30 год., який містить не менше 1/3 контактних (аудиторних) годин, самостійної роботи – не менше 1/3 і не більше 2/3; загальне тижневе аудиторне навантаження студентів-магістрів – не більше 18 год. Навчальний час визначається робочим навчальним планом, який затверджується щорічно, і охоплює загальний графік навчального процесу і розподіл освітніх компонентів. Розподіл годин навчального часу за навчальними тижнями та видами роботи здобувачів ОП відображено у робочій програмі навчальної дисципліни та силабусах. Опитування здобувачів вищої освіти за ОП (<https://drive.google.com/file/d/1GmesQO4XPjIap7TqVKrSGOhPEkhxk17/view>) показало, що 100 % респондентів виконують самостійну роботу з дисциплін ОП.

Яким чином структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми? Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, опишіть модель та форми її реалізації

ОП не передбачає підготовку магістрів за дуальною формою освіти. Однак у ЧНУ вона регламентується відповідним “Положенням -<http://surl.li/kgjvy>. Здобувачі мають право навчатися за індивідуальним графіком за умови, якщо вони працюють за спеціальністю.

Практикоорієнтованість ОП забезпечується завдяки впровадженню ОК, які безпосередньо пов'язані з реальними проф. завданнями та сприяють формуванню необхідних компетентностей у студентів, і забезпечуються такими ОК, як ПП1, ПП2, ПП3, які формують актуалізують практичну складову підготовки магістрів.

ПП1 надає студентам реальний досвід роботи перекладачем, сприяючи розвитку критичного мислення, міжкультурної комунікації та розуміння вимог ринку через виконання та редагування автентичних перекладів.

ПП2 дозволяє студентам працювати асистентами викладачів, виконуючи педагогічні та організаційні завдання, розвиваючи вміння комунікувати зі студентами різних рівнів і застосовувати теоретичні знання на практиці.

ПП3 надає студентам можливість виконувати дослідження або практичний проєкт з прикладним значенням у професійній сфері, що демонструє їхню здатність самостійно вирішувати проф. задачі та представляти результати роботи.

Релевантними для практичної підготовки здобувачів з перекладу є ОК4, ОК7, ОК 5, ОК9 та деякі вибіркові

дисципліни, для асистентської – також, ОК 6 та деякі вибіркові дисципліни. Ці дисципліни викладаються до (або паралельно) проходження практики і мають на меті сприяти ефективній практичній підготовці здобувачів для здійснення фахової діяльності у ЗВО.

Яким чином ОП забезпечує набуття здобувачами навичок і компетентностей направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

ОП забезпечує набуття здобувачами навичок і компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722 через загальні компетентності, ЗК4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми (реалізується ОК1, ОК2, ОК3, ОК5, ОК6 та ПП1-3), ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно (реалізується ОК1-10, ПП1-3), ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації (реалізується ОК3-7, ОК9, ПП1-3), ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності) (реалізується ОК3-5,7,9, ПП1-2), які корелюють з такими компетентностями сталого розвитку, як системне мислення, компетентність випередження, співпраці, критичне мислення, розробленими G.de Hann, M.Riekman та A.Wiek.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

З інформацією щодо правил прийому на навчання, вимог до вступників на ОП, терміни вступної кампанії тощо можна ознайомитися на офіційному сайті ЧНУ:

<https://www.chnu.edu.ua/abiturientu/vstup-do-mahistratury/> , також тут: правилами прийому на 2024 р.

https://www.chnu.edu.ua/media/s1tfy5cq/pravyly_pryiomu_chnu_2024.pdf

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Правила прийому на навчання до ЧНУ та вимоги до вступників регламентовано “Правилами прийому до ЧНУ” (https://www.chnu.edu.ua/media/s1tfy5cq/pravyly_pryiomu_chnu_2024.pdf). Вступ на навчання за ОП відбувається на основі конкурсного відбору. Вступ на навчання для здобуття ступеня магістра на основі НРК6 відбувається на основі ЄВІ та фахового іспиту. Вступ на навчання для здобуття ступеня магістра на основі НРК7 відбувається на основі фахового іспиту та/або ЄВІ/співбесіди замість ЄВІ. Програмою вступного фахового випробовування (https://www.chnu.edu.ua/media/3fjnlkap/035_043_mag.pdf) передбачено, що абітурієнт продемонструє високе володіння іноземною мовою, зокрема з теоретичних питань та практичних навичок німецької мови. Фаховий іспит передбачає письмове виконання 20 тестових завдань за 2 години. Відповідь абітурієнта оцінюється предметною комісією за 200-бальною шкалою.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Визнання результатів навчання в інших ЗВО України здійснюється згідно з “Положенням про організацію освітнього процесу” від 2.09.2024 р. (<http://surl.li/xybibv>), Законом України про вищу освіту та Положенням про порядок відрахування, переривання навчання, поновлення, переведення, надання академічної відпустки (<http://surl.li/narpzt>) (затверджене Вченою радою ЧНУ 24 лютого 2020 року, протокол № 2). При переведенні/поновленні здобувач подає на ім'я ректора заяву про переведення і, одержавши засвідчену печаткою письмову згоду, звертається з заявою з 1.06 по 23.08 або з 3.01 до 29.01 до приймальної комісії ЧНУ. За умови ліквідації академічної різниці у встановлені терміни ректор за поданням декана факультету видає наказ про допуск студента до занять. Визнання результатів навчання у закордонних ЗВО регулюється Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ЧНУ від 26.06.2024 р, протокол №9 (<http://surl.li/jgtwee>). Перезарахування вивчених навчальних дисциплін здійснюється на підставі представленого здобувачем вищої освіти документа з переліком і результатами навчальних здобутків, кількістю кредитів та інформацією про оцінювання. Необхідні документи та зразки заяв про відрядження за кордон знаходяться на сторінці міжнародного відділу: <http://surl.li/nvgwgh> Алгоритм визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО: <http://surl.li/gsgkql>

Інформація про наявні можливості навчання в іноземних ЗВО: <http://surl.li/xulshj>

<http://surl.li/rsyxjl>

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності)

Здобувачі ОП проходили процедуру визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО. Для здобувачів освіти

за програмою обміну з Педагогічним університетом м. Людвігсбург (Німеччина) Бойко Надії та Пласкунової Світлани (навчались в осінньому семестрі 2023-2024 н.р.) були перезараховані такі дисципліни: за «Основна іноземна мова (німецька)» - «DaF C1 – für Gaststudierende»; «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі» - „Einführung in die Fachdidaktik“; „Загальне мовознавство“ - «Einführung in die Sprachwissenschaft» та заліки:

„Друга іноземна мова“ - „Language Skills 1“;

„Сучасна німецькомовна література“ - „Theorie und Geschichte des Dramas“.

Для здобувачів освіти за програмою обміну з Педагогічним університетом м. Людвігсбург (Німеччина) Ільчук Е. та Шикеринець Ж. (навчались в осінньому семестрі 2022-2023 н.р.) були перезараховані такі дисципліни: за «Основна іноземна мова (німецька)» - «DaF C2 – nur für Fortgeschrittene» в 1 семестрі (протокол кафедри №8 від 24.03.2023), та заліки „Language Skills 1“, „Sprechpraktische Übungen für ausländische Studierende“ для Ільчук Е., та „Frei sprechen – mehr Sicherheit und Präsenz“, „Language Skills II: Advanced Oral Skills“ для Шикеринець Ж. в другому семестрі.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в неформальній та/або інформальній освіті? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, регулюється "Положенням про взаємодію формальної та неформальної освіти, визнання результатів навчання (здобутих шляхом неформальної та/або інформальної, в системі формальної освіти) у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича", яке доступне за посиланням <https://www.chnu.edu.ua/university/normativni-dokumenty/polozhennia-pro-vzaiemodiiu-formalnoi-ta-neformalnoi-osvity-vyznannia-rezultativ-navchannia-zdobutykh-shliakhom-neformalnoi-taabo-informalnoi-osvity-u-systemi-formalnoi-osvity/>

Популяризація неформальної освіти на кафедрі германської філології та перекладу відбувається насамперед у силабусах навчальних дисциплін за зазначеною ОП, де здобувачам повідомляється про можливість зарахування результатів навчання, отриманих у неформальній освіті (<https://deutsch.chnu.edu.ua/studentu/sylabusy/035043-filolohiia-pereklad-vkliuchno-opp-nimetska-mova-i-literatura-ta-anhliiska-mova-or-mahistr/>). Алгоритм визнання результатів навчання неформальної освіти:

https://docs.google.com/document/d/1PzXXoSLGhMosBgiDnVBV_pykJl695Lph/edit

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання отриманих у неформальній та/або інформальній освіті

08.04.2024 - Надія Бойко - Online-Seminar «Challenge: Practice! Listening!» отримала 5 балів в рамках курсу “Друга іноземна мова”. https://drive.google.com/drive/folders/1w1L6fvQufdQV9D2Ofo_gnZ-nIWiy6NxG

19-23 травня 2023 р. - Марія Голбан - участь в міжнародному літературному воркшопі в м. Сучава (Румунія) (<https://deutsch.chnu.edu.ua/novyny/literaturnyi-mizhnarodnyi-vorkshop-u-rumunii/>), отримала 5 балів в рамках курсу “Основна іноземна мова”.

21.11.2022-25.11.2022 - Евеліна Ільчук - блок семінарів «Kommunale interkulturelle Kompetenzen», університет Людвігсбург - отримала 5 балів в рамках курсу “Основна іноземна мова”.

<https://drive.google.com/file/d/16gmg6lEL3UffxGfi9BMHuXcPMiFhtwIn/view?usp=sharing>

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, що освітній процес на освітній програмі відповідає вимогам законодавства (наведіть посилання на відповідні документи). Яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання на ОП сприяють досягненню мети та програмних результатів навчання?

До основних нормативно-правових актів, які регулюють освітній процес на ОП належить:

ЗУ “Про освіту” (від 16.08.2024) (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2145-19#Text>)

ЗУ «Про вищу освіту» № 1556 – VII від 01.07.2014 р. (зі змінами від 24.03.2024 р.)

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1556-18#Text>,

Постанови КабМін «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій» від 23.11.2011 № 1341 (зі змінами від 02.07.2020 р.) (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-%D0%BF#Text>),

Наказу МОН України «Про затвердження стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти» № 871 від 20.06.2019 р. (<http://surl.li/otxm0l>) Цей документ містить специфічні вимоги до структури та змісту ОП за спеціальністю “Філологія”, а також до ПРН.

Технології та методи навчання і викладання на ОП регламентовано “Положенням про організацію освітнього процесу” (<http://surl.li/gfnwau>), “Положенням про систему внутрішнього забезпечення” (<http://surl.li/hfjouy>), а також наказами ректора (<http://surl.li/xycrng>). Навчання на ОП здійснюється на денній та заочній формі.

Для досягнення ПРН використовуються колективна, аудиторна, позааудиторна та індивідуальна форми навчання. Поєднуються різні методи: лекції, дискусії, дослідницька діяльність, проекти, моделювання професійних ситуацій та рольові ігри. Основна увага приділяється практичним заняттям у малих групах і стимулюванню самостійної роботи. ПП1, ПП2, ПП3 на завершальному етапі ОП допомагають перевірити сформованість компетентностей.

Продемонструйте, яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу. Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти

методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Студентоцентроване навчання регламентовано "Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в ЧНУ" (<http://surl.li/kaxgjz>).

Форми і методи навчання базуються на активному студентоцентрованому, проблемно-орієнтованому навчанні практичного спрямування під час лекцій, семінарських та практичних занять, самостійної навчальної і дослідницької роботи, проходження практик та індивідуального підходу до кожного здобувача. Більша частина навчання відбувається в групах, з використанням інформаційних технологій, з дискусіями та підготовкою презентацій.

Індивідуалізація та персоналізація навчання здобувачів забезпечуються системою організації освітнього процесу та вільним вибором варіативної складової, вибором тематики досліджень при підготовці дипломного проекту. За результатами анонімного опитування студентів більшість з них повною мірою задоволені методами навчання і викладання та їх відповідністю вимогам студентоцентрованого підходу (<http://surl.li/mshxms>). У випадку виявлення певних зауважень та пропозицій з боку студентства, адміністрація факультету реагує відповідно із залученням усіх зацікавлених сторін. В університеті є можливість індивідуального графіка навчання для здобувачів, які працюють за спеціальністю. Це дає змогу оптимізувати навчальний процес із виробничою діяльністю.

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів, засобів та технологій навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

У Статуті ЧНУ (<http://surl.li/bjgxyt>) зазначено, що одним з основоположних принципів його діяльності є гарантування академічних свобод учасників навчально-освітнього та науково-інноваційного процесів (<https://www.chnu.edu.ua/universytet/normativni-dokumenty/statut-chernivetskoho-natsionalnoho-universytetu-imeni-yurii-fedkovycha/>). Згідно з "Положенням про організацію освітнього процесу в ЧНУ" (<https://www.chnu.edu.ua/universytet/normativni-dokumenty/polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu/>), науково-педагогічні працівники мають право обирати методи та засоби навчання, що забезпечують високу якість навчання. Академічна свобода здобувачів досягається шляхом надання їм права вільно обирати форму і методи навчання, тем наукових досліджень та академічну мобільність (у т.ч. міжнародну). Академічна свобода викладачів досягається шляхом надання їм права самостійно складати робочі програми, формувати структуру лекцій, семінарів та практичних занять, вільно обирати підходи до навчання, педагогічні методи, засоби та ресурси, які, на їх думку, найкраще сприяють досягненню ПРН, надавати теми наукової роботи, наукових досліджень, самостійно обирати академічну мобільність. Гаряча лінія зв'язку з ректором rector@chnu.edu.ua забезпечують здобувачам і викладачам можливість висловлення зауважень і пропозицій.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів

Інформація учасникам освітнього процесу щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів ОП надається зазвичай на першому занятті; на сайті кафедри у вигляді силабуса і робочої програми (<http://surl.li/quxamp> , <http://surl.li/pmcgey>), на курсі в Moodle. Силабус містить короткий опис дисципліни, мету, завдання, перелік тем, форм і методів навчання, контролю і оцінювання, інформаційні ресурси. Навчально-методичні комплекси знаходяться на кафедрі. Усі учасники освітнього процесу в університеті мають вільний доступ до інформаційних ресурсів, які стосуються усіх форм освітньої діяльності. В університеті активно функціонує навчальна платформа Moodle (<https://moodle.chnu.edu.ua/>). На сайті університету (<http://chnu.edu.ua>), факультету (<http://mel.chnu.edu.ua>), кафедри (<http://deutsch.chnu.edu.ua>) висвітлено інформацію про організацію освітнього процесу, розклад сесій, контроль та систему оцінювання результатів навчання студентів та інші аспекти освітнього процесу.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

Компоненти ОП забезпечують безпосереднє виконання досліджень під час навчання. Так, окрім ППЗ «Випускова кваліфікаційна робота», яку студенти-магістранти починають виконувати з першого семестру навчання, елементи формування теоретико-методологічних знань і навичок для магістерського дослідження передбачаються під час вивчення ОК 2 (Загальне мовознавство), ОК 5 (Теорія і практика перекладу основної іноземної мови), ОК 8 (Новітні течії в німецькомовній літературі) та деяких вибіркових дисциплін. Усі дисципліни забезпечують дослідницьку роботу з інформацією, що є невід'ємною частиною інтерактивних лекційних, практичних і семінарських занять, завдань індивідуальної, та самостійної роботи. Крім аудиторної роботи студенти беруть участь у наукових конференціях, воркшопах, студентських конференціях, семінарах (<http://surl.li/ujdaho>), проєктах (<http://surl.li/pzbike>). Здобувачі оприлюднюють результати своїх досліджень з науковими керівниками в наукових фахових збірниках (<https://docs.google.com/document/d/1QlCsJRDRIVoL5IRCAUO3yztzQRsHbKh5/edit>). Науково-пошукову діяльність студенти здійснюють також в межах засідань гуртка Dialog (<https://deutsch.chnu.edu.ua/diyalnist/naukova-diialnist/naukovi-hurtky>), на якому студенти готують та заслуховують доповіді, беруть участь у конкурсі студентських наукових робіт.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Система перегляду та оцінки змісту освітніх компонентів ОП передбачена «Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в Чернівецькому національному університеті імені

Юрія Федьковича» (<http://surl.li/ikmbzh>). У ньому зазначено, що моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм та їхніх компонентів здійснюється з метою встановлення відповідності їхньої структури та змісту вимогам (із врахуванням змін) законодавчої та нормативної бази, що регулює якість освіти, потребам ринку праці, вимогам роботодавців щодо якості фахівців, сформованості загальних та професійних компетентностей, освітніх потреб здобувачів вищої освіти.

Перегляд та оцінювання змісту освітніх компонентів здійснюється шляхом обговорення та затвердження змін на засіданні кафедри. Викладачі діляться досвідом на засіданнях кафедри після проходження курсів підвищення кваліфікації, міжнародних стажувань, науково-практичних конференцій та семінарів. Наприклад, завдяки стажуванням та переходу на нові підручники (<http://surl.li/ulhlnc>, <http://surl.li/pkstwo>) були оновлені навчальні дисципліни „Основна іноземна мова (німецька)” (Л.Г. Олексичина), „Методика викладання фахових дисциплін в вищій школі” (Л.Г. Олексичина), „Загальне мовознавство” (Ю.Є. Кійко), „Теорія і практика перекладу основної іноземної мови” (А.А. Король), були розроблені нові вибіркові курси „Німецько-українські контакти на Буковині” (Г.І. Сенік), „Основи лінгвістики тексту” (Ю.Є. Кійко), „Німецькомовна література Буковини” (О.В. Кравчук), „Lehren und Lernen mit elektronischen (online)Medien / Навчання іноземних мов за допомогою електронних засобів” (Т.П. Коропатницька), „Принципи інклюзії в процесі викладання іноземної мови” (Б.І. Лабінська), „Лексикографія” (С.В. Кійко), „Альтернативні методи у викладанні іноземних мов” (С.В. Кійко), „Лінгвокультурологія” (С.В. Кійко), „Літературні пам'ятки німецької мови” (С.В. Кійко), „Організація онлайн-занять з німецької мови у ЗЗСО” (Ю.Й. Мельник). Участь викладачів кафедри у науково-методичних семінарах Гете-Інституту (<http://surl.li/orfrsh>, <http://surl.li/ymkqxw>, <http://surl.li/iycpqh>, <http://surl.li/hfaogm>, <http://surl.li/zvzngi>) сприяє постійному оновленню змісту методичних і лінгвокультурологічних курсів, розробленню актуальної тематики магістерських робіт та удосконаленню інноваційних технологій навчання іноземної мови. Працюючи активно у зазначеній галузі, викладачі розробили та видали такі посібники: <http://surl.li/wjvbgf>

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

1) постійне представництво DAAD на кафедрі (<http://surl.li/ronggi>); 2) академічну співпрацю за підтримки DAAD і ERASMUS+ (з унів-ми м. Людвігсбург (студ.: С.Пласкунова, Н.Бойко (<http://surl.li/oblzoi>), Н.Яремчук (<http://surl.li/kqizuk>), Е.Льчук, Ж.Шикеринець, викладачі: Л.Олексичина, Г.І.Гоян, Л. Томнюк, Б.І.Лабінська); м. Аугсбург (<http://surl.li/tpwric>); 3) гостьові лекції нім. професорів (Т.Вебер <http://surl.li/ffpqfh>, Б.Баннаш, А.Вільдфойер); 4) співпрацю з мовною школою StartDeutschSchule (<http://surl.li/xzsick>, <http://surl.li/vnbytc>); 5) С.В.Кійко, Є.С.Рубанав - міжн.проекти "нім.-укр. онлайн словник" (<http://surl.li/zfjtn>, <http://surl.li/vixhrl>, <http://surl.li/ommztw>); 6) міжн. переклад. проекти: «Переклад у часи війни» (Л.Г. Олексичина) (<http://surl.li/bwhucq>), публікації на ресурсі Ukraïner <http://surl.li/aecxwu>, 7) Т. Коропатницька - програми «DLL» у рамках підписаної угоди між Goethe-Інститут та ЧНУ <http://surl.li/phnull>, програми ERASMUS «LATILL за програмою ЕС <http://surl.li/wiroqy> / ; 9) НПП проходять міжнар. стажування в у-тах: м. Берлін - С.В.Кійко (2022-2023), Ю.Є.Кійко (2024), А.А.Король (2022), м. Аугсбург - І.М. Осовська, Л.М.Томнюк, Кравчук О.В., м. Грац - Г.І. Сенік (2023), м. Людвігсбург - А.І.Гоян (2022), Л.Г.Олексичина (2024), Відень – Т.П.Коропатницька (<http://surl.li/twtvag>, <http://surl.li/vihphz>); О.В. Бешлей у Вільнюському університеті (Литва) у рамках проекту Ukraine emergency visiting programme (2022), та в університеті Людвігсбург (2023, 2024).

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Яким чином форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому?

Перевірку досягнень ПРН регулюють “Положення про контроль і систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ЧНУ” (<https://www.chnu.edu.ua/universytet/normativni-dokumenty/polozhennia-pro-kontrol-i-sistemu-otsiniuvannia-rezultativ-navchannia-zdobuvachiv-vyshchoi-osvity/>); «Положенням про проведення практики здобувачів вищої освіти ЧНУ» (<https://www.chnu.edu.ua/universytet/normativni-dokumenty/polozhennia-pro-provedennia-praktyky-zdobuvachiv-vyshchoi-osvity/>); «Положення про рейтинг студентів ЧНУ» (<https://www.chnu.edu.ua/universytet/normativni-dokumenty/polozhennia-pro-reitynh-studentiv/>); «Положення про атестацію здобувачів вищої освіти та організацію роботи Екзаменаційної комісії в ЧНУ», (<https://www.chnu.edu.ua/universytet/normativni-dokumenty/polozhennia-pro-atestatsiiu-zdobuvachiv-vyshchoi-osvity-ta-orhanizatsiiu-roboty-ekzamenatsiinoi-komisii/>). Згідно з “Положенням про контроль і систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ЧНУ” рівень знань, умінь та навичок здобувачів діагностується: вхідним, поточним, підсумковим контролем та атестацією випускників. Вхідний контроль проводиться для вибору найбільш оптимального шляху організації навчального процесу. Поточний контроль дозволяє оцінити рівень розуміння та опанування здобувачем конкретного матеріалу під час вивчення навчальної дисципліни. Підсумковий контроль проводиться у формі іспиту/заліку для перевірки отриманих знань. Форми контролю та перелік питань зазначені в робочих програмах та силабусах (<https://deutsch.chnu.edu.ua/osvitni-prohramy/oboviazkovi-navchalni-dystsypliny/>) кожної ОК та затверджуються на засіданнях кафедри і методичної ради факультету. Для мотивації здобувачів до навчальної роботи також застосовується рейтингова система оцінки студентів. Організація, проходження та оцінювання практичної підготовки здобувачів за магістерським рівнем регламентується «Положенням про проведення практики здобувачів вищої освіти ЧНУ». Оцінювання перекладацької й асистентської практик здійснюється за 100 бальною системою. Підсумки практики обговорюються на засіданні

кафедри та вченій раді факультету. Атестація випускників здійснюється ЕК, до складу якої залучаються представники роботодавців та науковці з ЗВО України. Так, головою ЕК у 2021 році була д.філол.наук, доц. Макарук Л.Л., декана факультету філології Волинського нац. університету ім. Лесі Українки, до складу ЕК у 2022 включено представника Ради стейкхолдерів англійської мови Ю. Джоублду, 2023 р.. Згідно з Положенням про атестацію здобувачів вищої освіти та організацію роботи Екзаменаційної комісії в ЧНУ, вона проводиться у формі комплексного іспиту зі спеціальності та захисту випускної кваліфікаційної роботи. Під час атестації оцінюється рівень компетентностей, передбачених в ОП.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Форми контрольних заходів та критерії оцінювання вказані на сайті кафедри германської філології та перекладу у силабусах, робочих програмах навчальних дисциплін (<http://surl.li/qbtmcr>, <http://surl.li/vrbjhw>) та в “Положенні про контроль і систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ЧНУ» (протокол №2 від 24 лютого 2020 року) (<http://surl.li/cuqalx>). На першому занятті викладач інформує здобувачів про тематику завдань та критерії оцінювання з дисципліни, форми, методи та види контролю, систему оцінювання, розподіл балів за різні види робіт, теми та модулі, строки проведення контрольних заходів. Система контрольних заходів передбачає кількісні та якісні критерії оцінювання. Оцінювання навчальних досягнень здобувачів за кількісними критеріями здійснюється за національною шкалою (відмінно, добре, задовільно, незадовільно; зараховано, незараховано); 100-бальною шкалою та шкалою ЄКТС (A, B, C, D, E, FX, F). Якісні критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів представлені у силабусах, робочих програмах навчальних дисциплін як необхідний обсяг знань та вмінь (<http://surl.li/aywxag>).

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводиться до здобувачів вищої освіти?

Інформація щодо форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання доводиться здобувачам вищої освіти через оприлюднену на офіційному веб-сайті освітню програму та силабус (напр. <http://surl.li/dbaqhx>). На перших лекційних, практичних та семінарських заняттях викладач ознайомлює здобувачів із формами контрольних заходів та критеріями оцінювання, надає методичні матеріали та список обов'язкової і додаткової літератури. Відповідно до “Положення про організацію освітнього процесу” від 2.09.2024 р. (<http://surl.li/uupvrc>) семестровий контроль здійснюється згідно з графіком освітнього процесу (<http://surl.li/mdmqox>) та розкладом, складеним факультетом і затвердженим у встановленому порядку. Розклад проведення екзаменів та заліків доводиться до відома здобувачів за місяць до початку сесії. Він оприлюднюється на інформаційному стенді факультету. На сайті факультету заздалегідь розміщується розклад сесій, заліків із практик, захисту кваліфікаційних робіт, атестації здобувачів (<https://mel.chnu.edu.ua/>). Питання щодо оцінювання обговорюються протягом навчального процесу в аудиторіях; консультаційних та кураторських годинах. По завершенню кожного виду роботи здобувачів інформують про кількість отриманих балів, а перед підсумковим контролем (заліком / іспитом) здобувачам повідомляють про загальну кількість балів, яку вони отримали протягом семестру з дисципліни.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)? Продемонструйте, що результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Згідно зі Стандартом вищої освіти для другого (магістерського) рівня галузі знань 03 Гуманітарні науки для спеціальності 035 Філологія (наказ МОН № 871 від 20.06.2019 р.) атестація здобувачів вищої освіти здійснюється при публічному захисті кваліфікаційної роботи. Перевірка володіння основною іноземною (німецькою) та другою(англійською) іноземною мовою як додаткової спеціалізації за ОП здійснюється на комплексному іспиті зі спеціальності. Випускникам присвоюється магістерський ступінь тільки після успішного захисту магістерської роботи перед екзаменаційною комісією.

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедура проведення контрольних заходів регулюється такими документами: “Положення про контроль і систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича” (<https://drive.google.com/file/d/1aDDZrMzuZ7OA1CervuLzeYlONEosLySV/view>); «Положення про проведення практики здобувачів вищої освіти ЧНУ» (<https://drive.google.com/file/d/1EMTd0grzwmD6gmLzuThArr1uKS6U2Bj6/view>); «Положення про атестацію здобувачів вищої освіти та організацію роботи Екзаменаційної комісії в ЧНУ», (<https://drive.google.com/file/d/1RV43hEL7CkMNOKLX4yJxtltvs9oFJfWI/view>); “Положенням про організацію освітнього процесу” від 2.09.2024 р. (<https://www.chnu.edu.ua/universitytet/normatyvni-dokumenty/polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu/>), Додатку до цього Положення у частині проведення поточного, семестрового контролю та атестації здобувачів зі змінами та доповненнями, які стосуються проведення контролю із застосуванням дистанційних технологій навчання (<https://drive.google.com/file/d/12PeO8VqGqWNJriqcCy5dR9LHygBaJ6-W/view>). Зазначені положення є на сайті ЧНУ і кафедри у вільному доступі (<https://deutsch.chnu.edu.ua/pro-nas/normatyvni-dokumenty/>).

Яким чином процедури проведення контрольних заходів забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади

застосування відповідних процедур на ОП

Об'єктивність екзаменаторів забезпечується рівними умовами для всіх здобувачів та відкритістю інформації. Діють єдині правила перездачі контрольних заходів (Положенням про контроль і систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ЧНУ" (<https://drive.google.com/file/d/1aDDzrMzuZ7OA1CervuLzeYLOneOsLySV/view>), оскарження результатів (Положення про апеляцію на результати підсумкового семестрового контролю знань студентів ЧНУ (<https://drive.google.com/file/d/16FPnHmJXhd2al362HvDwmvoZ5uEih42ks/view>). По завершенні змістового модуля результати доводяться до відома здобувача, вносяться до журналу академгрупи. У відомість обліку успішності заноситься бали поточного та підсумкового контролю. Після завершення іспиту викладач здає відомість до деканату. Порядок розгляду звернень здобувачів щодо оцінювання у випадку конфлікту інтересів описаний у Положенні про апеляцію на результати підсумкового семестрового контролю знань студентів ЧНУ. Принципи попередження, профілактики і врегулювання конфліктних ситуацій учасників освітнього процесу та система запобігання конфліктам зазначені у Положенні про засади безконфліктних комунікацій та врегулювання спорів учасників освітнього процесу у ЧНУ (<https://drive.google.com/file/d/1ummJLYeGbcMCAb9ItGonH1sLOK2e6jVk/view>). У разі виникнення конфлікту інтересів розпорядженням декана створюється комісія у складі з викладачів (один з яких – представник адміністрації). Випадків оскарження результатів контрольних заходів та атестації здобувачами, а також конфліктів інтересів не було.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Академічна заборгованість студента з навчальної дисципліни виникає, якщо: студент отримав оцінку з навчальної дисципліни "незадовільно"; студент не з'явився на іспит (залік) без поважних причин; студент не допущений на семестровий контроль і не подав відповідні пояснюючі документи в деканат. За наявності академічної заборгованості здобувач має право і зобов'язаний після завершення екзаменаційної сесії ліквідувати академічну заборгованість згідно зі встановленими в університеті правилами і нормами, прописаними у "Положенні про порядок відрахування, переривання навчання, поновлення, переведення, надання академічної відпустки здобувачам вищої освіти Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича (протокол №2 від 24 лютого 2020 року) <http://surl.li/fvcrpg>, <http://surl.li/bkykpp>. Здобувач вищої освіти не може бути допущений до перескладання екзамену з дисципліни, доки він не виконає усі види робіт, які передбачені робочою програмою на семестр з цієї дисципліни. Повторне складання екзаменів чи заліків допускається не більше двох разів з кожної дисципліни: один раз викладачу, другий – комісії, яка створюється деканом факультету. До складу комісії повинен входити, крім викладачів кафедри, представник від деканату. Здобувачі, які не з'явилися на екзамен, залік чи захист практики, захист кваліфікаційної роботи без поважних причин, вважаються такими, що одержали незадовільну оцінку.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів регулюється "Положенням про апеляцію на результати підсумкового семестрового контролю знань студентів ЧНУ" <https://www.chnu.edu.ua/universytet/normatyvni-dokumenty/polozhennia-pro-apeliatsiiu-na-rezultaty-pidsumkovoho-semestrovoho-kontroliu-znan-studentiv/>, а також п.5 "Положення про атестацію здобувачів вищої освіти та організацію роботи Екзаменаційної комісії в ЧНУ" <https://www.chnu.edu.ua/universytet/normatyvni-dokumenty/polozhennia-pro-atestatsiiu-zdobuvachiv-vyshchoi-osvity-ta-orhanizatsiiu-roboty-ekzamenatsiinoi-komisii/>. У випадку надходження апеляції розпорядженням ректора створюється комісія для розгляду апеляції. Головою комісії призначається проректор, декан факультету, їхні заступники або начальник навчального відділу. Комісія розглядає апеляції здобувачів з приводу порушення процедури проведення іспиту, що могло негативно вплинути на оцінку ЕК. Комісія не розглядає питання змісту й структури білетів (комплексних кваліфікаційних завдань), а також не розглядає порушень правил з проведення іспиту здобувачем. Апеляція розглядається протягом трьох календарних днів після її подачі. У випадку встановлення комісією порушення процедури проведення атестації, яке вплинуло на результати оцінювання, комісія пропонує ректору університету скасувати відповідне рішення Екзаменаційної комісії і провести повторне засідання Екзаменаційної комісії в присутності представників комісії з розгляду апеляції. Випадків апеляцій на ОП не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Дотримання академічної доброчесності в ЧНУ задекларовано в "Статуті ЧНУ" (<http://surl.li/dockpk>) та в "Положенні про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти" (<http://surl.li/yjcwdu>). Документи щодо політики, стандартів і процедур дотримання академічної доброчесності оприлюднено на офіційному сайті ЧНУ в рубриці "Академічна доброчесність" (<http://surl.li/lxxyuh>), на сайті факультету <http://surl.li/abyuwa> та на сайті кафедри (<http://surl.li/llshrs>). Йдеться, зокрема, про: "Етичний кодекс" (<http://surl.li/haeyuw>), "Правила академічної доброчесності" <http://surl.li/tijygr>, "Положення про виявлення та запобігання академічному плагіату" (<http://surl.li/whkdz>). в додатку до положення <http://surl.li/auhtfa> В університеті діє Комісія Вченої ради ЧНУ з питань академічної доброчесності, правових засад діяльності та регламенту, діяльність якої визначено "Положенням про постійну комісію з питань академічної доброчесності" (<http://surl.li/iczohd>).

Академічна доброчесність є однією із ключових цінностей навчального процесу в ЧНУ. Завдяки своїй політиці ЧНУ виборів місце серед учасників проєкту AcademIQ «Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти», здійснюваного Американськими радами з міжнародної освіти у співпраці з Міністерством освіти і науки України, Національним агентством з забезпечення якості вищої освіти та Посольством США в Україні (<http://surl.li/kiler>).

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності? Вкажіть посилання на репозиторій ЗВО, що містить кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти ОП

З метою протидії порушення академічної доброчесності здобувачів ознайомлюють з положеннями про академічну доброчесність, які є у вільному доступі на сайті Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича (<http://surl.li/vjiviz>) та кафедри (<http://surl.li/ldmhmg>). Згідно з Положенням про виявлення та запобігання плагиату у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (<http://surl.li/ifspsc>) наукові керівники зобов'язані контролювати дотримання здобувачами правил наукової етики, а наказом ректора на кафедрі германської філології та перекладу призначається відповідальна особа (Мельник Ю.І.), яка за допомогою програми UNICHECK, в 2023-2024 н.р., в 2024-2025 н.р. – з допомогою системи системою Turnitin перевіряє наукові дослідження, статті, методичні розробки, кваліфікаційні роботи на ознаки плагиату, фіксує рівень оригінальності тексту (схожість тексту не повинно перевищувати 20%) та забезпечує збереження результатів. Здобувачі та викладачі також можуть самостійно здійснити перевірку робіт за допомогою інших систем (<http://www.plag.com.ua> та ін.). З метою підвищення якості освітнього процесу на ОПП на оригінальність перевіряють також письмові завдання, надіслані здобувачами на платформу Moodle. Система Turnitin вбудована в унів.платформу. Посилання на репозиторій ЗВО, що містить кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти ОП <https://archer.chnu.edu.ua/>

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

Заходи для здобувачів вищої освіти з популяризації академічної доброчесності проводяться згідно плану на 2024 р. - (<http://surl.li/dyhktu>). Здобувачів інформують про засади академічної доброчесності перед написанням магістерських робіт, виконанням письмових робіт; на засіданнях, вебінарах (<http://surl.li/damkdn>). На факультеті створено інформаційний стенд з матеріалами про академічну доброчесність, вимог законодавства і внутрішні нормативні документи, основних видів порушень, зразків правильної поведінки в ситуаціях, які можуть призвести до порушень, можливих санкцій тощо. У Статуті ЧНУ (<http://surl.li/fqdkng>) зазначено, що основоположними принципами діяльності університету є неухильне утвердження та дотримання канонів академічної чесності всіма членами університетської спільноти. Несумісними зі званням члена університетської спільноти є хабарництво чи будь-які інші форми корупції; плагиату у будь-яких його проявах; списування при складанні будь-якого виду підсумкового або поточного академічного контролю. Доц. Ю.І. Мельник проводить регулярно зустрічі з академічної доброчесності для викладачів і здобувачів кафедри, в рамках яких ведеться її популяризація та аналізуються типові приклади порушень правил (<http://surl.li/jvdkur>).

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

Порушення академ. доброчесності в ЧНУ регламентовано документами: “Правила академ.доброчесності” (<http://surl.li/wlbxrz>), “Положення про виявлення та запобігання академіч. плагиату” (<http://surl.li/njgdyv>), “Етичний кодекс” (<http://surl.li/sxzoeq>). Згідно з цими положеннями, встановлення факту плагиату відповідальною особою або апеляційною комісією є підставою для недопущення здобувача вищої освіти до захисту та відправку матеріалів на доопрацювання або отримання нового варіанту завдання. Для розгляду випадків порушень академ.доброчесності формує Етична комісія, яка складається із 7 членів обраних серед представників вченої ради. Виявлення плагиату враховується при продовженні дії контракту; рекомендац. до друку або захисту, заборона включати твори, в яких був встановлений факт плагиату, в перелік публікацій.

ЧНУ керується також постановою КабМін про “Порядок скасування рішення про присудження ст. вищ. освіти та присвоєння відповідної кваліфікації” (<http://surl.li/bxwvga>).

Окрім дрібних порушень, які виявлені вперше і мають мінімальні наслідки, випадків порушення академічної доброчесності на ОПП не було виявлено. Заходом реагування на дрібні порушення, як от спроба користуватись телефоном під час контрольної, написання реферату з текстом, який скопійований без належних посилань, використання зображень, фото у презентації з порушенням авторських прав, були попередження або бесіда, зниження оцінки.

6. Людські ресурси

Продемонструйте, що викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Рівень професіоналізму НПП визначається відповідно до п.37 Ліцензійних умов, а рівень професійної активності відповідно до п. 38 Ліцензійних умов.

Спроможність викладачів, залучених до реалізації освітньої програми, забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми визначається перш за все відповідністю пунктам 37 та 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності: наявність публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection, наявність виданих навчально-методичних посібників та електронних курсів та ін. Наукові стажування та підвищення кваліфікації демонструють відповідність компетентностей науково-педагогічних працівників освітнім компонентам, які вони

забезпечують. (Див.зведена таблиця по викладачах)

Положення про підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників

<https://www.chnu.edu.ua/media/vtspf2tp/polozhennia-pro-pidvyschennia-kvalifikatsii-npp.pdf>

Продемонструйте, що процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

Конкурсний добір викладачів здійснюється згідно з "Положенням про проведення конкурсу на заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників у ЧНУ" (<http://surl.li/wdtyle>). На посади НПП обираються особи, які мають наукові ступені або вчені звання відповідно до профілю кафедри, а також особи, які мають ступінь магістра. Конкурсний відбір проводиться на засадах відкритості, гласності, законності, об'єктивності, неупередженого ставлення до кандидатів на зайняття вакантних посад НПП. Конкурс на заміщення вакантної посади оголошується ректором, про що видається відповідний наказ. Оголошення про проведення конкурсу, терміни та умови його проведення публікуються на офіційному сайті університету <https://www.chnu.edu.ua/navchannia/bezperervna-osvita/vakansii/>. Кандидатури претендентів обговорюються на засіданні кафедри в їхній присутності. Для оцінки рівня професійної кваліфікації претендента кафедра може запропонувати йому прочитати пробні лекції, провести практичні заняття. Обрання на посади асистентів, доцентів проводиться таємним голосуванням на засіданні Вченої ради факультету. Рівень професіоналізму науково-педагогічних працівників визначається відповідно до п. 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1187-2015-%D0%BF#Text>). Реалізація ОП забезпечується висококваліфікованими науково-педагогічними працівниками (<http://surl.li/axqhsc>), методичний та науковий досвід яких підтверджується сертифікатами.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

Підтримування контактів з роботодавцями є важливою складовою реалізації освітнього процесу для здобувачів ОП, тому ЧНУ та кафедра активно залучають роботодавців до цього процесу. З метою залучення роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу в рамках ОП створено раду стейкхолдерів (<http://surl.li/ckhtmlx>). Під час освітнього процесу для здобувачів проводяться регулярні заходи з потенційними роботодавцями в рамках навчання на ОП (<http://surl.li/loflqp>): зустрічі: 25 квітня 2024 – з Олександром Новицьким <http://surl.li/jbjysu>, KennerSoft GmbH; 27 березня 2024 – лекція проф. М.Л.Іваницької <http://surl.li/vtflbt> ; 6 березня 2024 – зустріч з Сергієм Осачук, колишнім Почесним консулом Республіки Австрії в Україні, <http://surl.li/mramai>; 23 лютого 2024 – м зустріч з обговорення ОП з перспективи відповідної ОП ЛНУ імені І. Франка <http://surl.li/vfhqga> ; 1 листопада 2023 – практичні майстеркласи від стейкхолдера Маркуса Пойзера, директора мовної школи <http://surl.li/dvtvww>; з К.Ткачук на тему "Нетехнічні професії в IT" (27.04.2023) <http://surl.li/vznile>, зустріч зі стейкхолдером Д.Рахметулла про професійні потреби здобувачів (5.04.2023) (<http://surl.li/zrjfbf>), з фахівцями компанії The Gravity (14.03.2023) (<http://surl.li/hebnmz>).

Робоча група ОП радиться з роботодавцями щодо покращення ОП. ЧНУ позитивно розцінює залучення до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, роботодавців.

Яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Підвищення кваліфікації та стажування НПП регламентуються у ЧНУ "Порядком підвищення кваліфікації педагогічних і науково-педагогічних працівників" (Постанова кабінету Міністрів України від 21.08.2019, №800), відповідно до якого підвищення кваліфікації для викладачів здійснюється не рідше одного разу на 5 років (<http://surl.li/smnxgf>). На сайті відділу міжнародних зв'язків постійно оновлюється інформація про програми академічної мобільності (<http://surl.li/gtvvpl>). Так, Кійко С.В. проходила стажування в Німеччині (2022-2023 рр., КААД), Кійко Ю.Є. – в Німеччині (DAAD), Коропатницька Т.П. – в Австрії (2022, YESH), Сенік Г.І. – в Австрії (2023, Еразмус+), Осовська І.М. – в Німеччині (2019, Erasmus+), Олексішина Л.Г. – в Німеччині (2021, Гете-Інститут), (2024, DAAD), Гоян А.І. - в Німеччині (2022 DAAD), Мельник Ю.Й. – в Німеччині (2021, Гете-Інститут) (<https://deutsch.chnu.edu.ua/novyny/>).

ЧНУ регулярно проводить міжнародні та всеукраїнські конференції, організовує стипендіальні програми та конкурси на здобуття грантів для НПП (<https://www.chnu.edu.ua/nauka/naukovi-informatsiini-resursy/hranty-ta-konkursy/>).

Кійко С.В. керує PhD Є.Рубана. Професійному науковому розвитку викладачів кафедри сприяла до 2021 року постійно діюча спеціалізована вчена рада Д 76.051.07 в ЧНУ по захисту дисертацій за спеціальністю 10.02.04 – германські мови, а наразі одноразові ради із захисту для докторів філософії (І.М. Осовська, С.В. Кійко, А.А. Король) (<http://surl.li/gysuw>).

Наведіть конкретні приклади заохочення розвитку викладацької майстерності

Стимулювання розвитку викладацької майстерності НПП регламентовано нормативними документами ЧНУ. Моральні та матеріальні заохочення окреслено в "Колективному договорі на 2022-2025" (<http://surl.li/tabivi>), "Положенні про рейтинг викладачів" (<http://surl.li/ctxetu>), "Положенні про рейтинг кафедр" (<http://surl.li/liwdul>). НПП ЧНУ постійно розвивають і вдосконалюють свою викладацьку майстерність шляхом підвищення кваліфікації та стажування у вітчизняних та закордонних ЗВО. ЧНУ щорічно моніторить рейтинг кафедр і викладачів для преміювання викладачів з найвищими показниками досягнень. На основі науково-педагогічного доробку викладачу

може бути призначено премію до 25% від посадового окладу. Щорічно формується рейтинг кафедр університету (<http://surl.li/elfhlq>), на основі якого за вагомі результати колективів кафедр також може бути премійований. Рейтингове оцінювання результатів праці є одним з пунктів Колективного договору університету (<http://surl.li/hgxtpp>). ЧНУ нагороджує також подяками та грамотами за наукові та науково-педагогічні здобутки. Так, Коропатніцька Т.П. (2024), Олексішина Л.Г. (2023), Кійко Ю.Є. і Єсипенко Н.Г. (2021), отримали Подяки Міністерства освіти і науки України «За багаторічну сумлінну працю, вагомий особистий внесок у підготовку висококваліфікованих спеціалістів та плідну науково-педагогічну діяльність», за досягнення в науково-педагогічній діяльності нагороджені викладачі Л.М. Томнюк, І.А. Коломийську, О.В. Кравчук (2020-2021).

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) ОП забезпечують досягнення визначених ОП мети та програмних результатів навчання

Освітня діяльність з підготовки здобувачів забезпечується матеріально-технічною базою ЧНУ, яка відповідає ліцензійним вимогам провадження освітньої діяльності. Інформаційне забезпечення представлене науковою бібліотекою ЧНУ із загальним фондом 2 724 935 прим. (6 читальних залів – <http://www.library.chnu.edu.ua>). Здобувачі можуть користуватися бібліотекою Центру Gedankendach (<http://gedankendach.de>), бібліотекою DAAD та Австрійською бібліотекою (<http://library.chnu.edu.ua/?page=/ua/01about/02structure/13obs/01avstr>). Здобувачі забезпечені навчально-методичною літературою в електронному варіанті (<http://surl.li/ybwqzf>, репозиторій ЧНУ ARCher <http://surl.li/wegijd>) та через WEB-ресурс – Moodle (<https://moodle.chnu.edu.ua/course/index.php?categoryid=10>). У процесі навчання використовуються аудиторії факультету (в корпусі №19 – 25 ауд.; №6 – 8 ауд.; №15 – 7 ауд.). У 19 корпусі обладнані два комп'ютерні класи (на 11 та 14 комп'ютерів) – сучасні лінгфонні кабінети з інтерактивною мультимедійною системою, кожен з яких (ауд. 313, 316) включає мультимедійний мережевий клас з лінгфонними функціями, об'єднаних в локальну мережу, аудіосистему, інтерактивну дошку-екран та проектор. Практику здобувачі проходять на базі факультету. Освітнє середовище є безоплатним та безпечним для життя і здоров'я здобувачів вищої освіти. Заняття з перекладу проводяться в аудиторії, обладнаній системою синхронного перекладу «Sennheiser» зі стаціонарною кабіною перекладача (ауд. 317 а).

Продемонструйте, яким чином заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

Навчально-матеріальна база. Ауд. та лабор.: використовуються ауд. фак-ту (в корпусі №19 – 25 ауд.; №6 – 8 ауд.; №15 – 7 ауд.). У 19 корпусі обладнані два комп'ютерні класи (на 11 та 14 комп'ютерів) – сучасні лінгфонні кабінети з інтерактивною мультимедійною системою, кожен з яких (ауд. 313, 316) включає мультимедійний мережевий клас з лінгфонними функціями, об'єднаних в локальну мережу, аудіосистему, інтерактивну дошку-екран та проектор. Практику здобувачі проходять на базі факультету. Освітнє середовище є безоплатним та безпечним для життя і здоров'я здобувачів вищої освіти. Заняття з перекладу проводяться в аудиторії, обладнаній системою синхронного перекладу «Sennheiser» зі стаціонарною кабіною перекладача (ауд. 317 а). Бібліотеки. Наукова бібліотека ЧНУ із загальним фондом 2 724 935 прим. (6 читальних залів – <http://surl.li/tklfks>). Здобувачі та викладачі можуть користуватися бібліотекою Центру Gedankendach (<http://gedankendach.de>), бібліотекою DAAD та Австрійською бібліотекою (<http://surl.li/tbmqts>). Електронні бібліотеки: ЧНУ часто надає підписки на вітчизняні та міжнародні електронні бібліотеки. Електронні навчальні платформи: <https://moodle.chnu.edu.ua/> Забезпечується Wi-Fi в університетських корпусах, eduroam доступний у всіх корпусах університету, для підключення потрібен лише корпоративний акаунт @chnu.edu.ua Доступ до антиплагіатних програм (раніше сервіс Unicheck, тепер система Turnitin (протокол ВР університету 12 від 2.09.2024) для перевірки наукових робіт і дотримання стандартів академічної етики.

Опишіть, яким чином освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

За «Положенням про організацію освітнього процесу в університеті» (<http://surl.li/zuaflu>) здобувачі мають право на безпечні й нешкідливі умови навчання, праці та побуту; безоплатне користування бібліотеками, інформаційними фондами, навчальною, науковою та іншими базами ЗВО; на забезпечення гуртожитком на термін навчання; на участь у заходах з освітньої, науково-дослідної та іншої діяльності; на участь в обговоренні удосконалення навчального процесу тощо. Для відпочинку та фізичного розвитку студентів є фізкультурно-оздоровчий комплекс: 15 спортзалів, зал лікувальної фізкультури, стрілецький тир, 2 волейбольні, баскетбольний, гандбольний майданчики, 2 футбольні поля та тенісний корт. Для потреб студентів є 7 гуртожитків, актові зали та студентський клуб. Студенти можуть формувати індивідуальну навчальну траєкторію за переліком вибіркових дисциплін; навчатися за академічною мобільністю. Кожен студент має право брати участь в громадському житті (профспілка, парламент, рада гуртожитку) для вираження своїх потреб та сприяння якісним змінам освітнього середовища. Університетська соціологічна лабораторія періодично проводить опитування «Викладач очима студентів» (<http://surl.li/zpzfyi>). Між викладачами та здобувачами ОП стосунки будуються на основі взаємоповаги. Куратор спілкується зі здобувачами, допомагає консультаціями, порадами з працевлаштування.

Опишіть, яким чином заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою.

Забезпечення якості вищої освіти регламентується Законом України «Про вищу освіту» та Положенням про організацію освітнього процесу в ЧНУ (<https://cutt.ly/PRFX1AU>). Освітні послуги надаються у офлайн та онлайн форматах (платформа Moodle). Супровід та моніторинг якості освітнього процесу реалізується через роботу кафедри, деканату, систему кураторства, студентського самоврядування. Планування і організація науково-дослідної роботи університету здійснюється науково-організаційним відділом ЧНУ (<http://surl.li/yohenb>). Контроль з питань якості освіти проводиться шляхом регулярного анонімного анкетування здобувачів. Результати анонімних анкетувань (<http://surl.li/sowpve>) можна переглянути на сайті кафедри (<http://surl.li/bqviiw>). Організаційна підтримка здобувачів освіти ґрунтується на врахуванні їхніх потреб щодо надання освітніх послуг; забезпеченні належних матеріально-технічних, навчально-методичних умов навчання; можливості вільного вибору дисциплін; реалізації принципів академічної доброчесності; організації і здійсненні моніторингу якості освіти. Профспілкова організація студентів ЧНУ реалізовує проект «Студентський куратор». Студкуратори допомагають абітурієнтам познайомитися зі своїми майбутніми одногрупниками, розповідають про навчання та дають відповіді на питання першокурсників. Інформаційну підтримку здобувачів здійснюють офіційний сайт університету (<http://www.chnu.edu.ua>), сайт кафедри (<http://deutsch.chnu.edu.ua>), сторінки кафедри в соціальних мережах (<https://www.facebook.com/deutschlehrstuhl>, <https://www.instagram.com/lokonyschillera/>), які забезпечують вільний доступ до інформаційних ресурсів освітнього процесу. Головний інформаційно-телекомунікаційний центр забезпечує організацію роботи університету у сфері інформаційно-телекомунікаційних технологій для забезпечення навчального, наукового та виховного процесів (<http://surl.li/fydxal>). Соціальну підтримку отримують: напівсироти, сироти та діти, позбавлені батьківського піклування, малозабезпечені, ті, що мають дітей, ті, що проживають у гірських районах, інваліди, чорнобильці, діти учасників бойових дій. Здобувачі, які мають дітей, отримують подарунки від профспілки ЗВО на день Святого Миколая. Для здобувачів-сиріт та осіб, позбавлених батьківського піклування, організовують виплати, компенсації на продукти харчування, звільняють від оплати за проживання в гуртожитку. В університеті діє Соціально-психологічний центр для підтримання психологічного благополуччя студентів і викладацького складу університету <http://surl.li/rqxlwk>; простір психосоціальної підтримки «Дбаю про себе», який створений у рамках реалізації проекту USAID Україна «Розбудова стійкої системи громадського здоров'я». Результати опитування здобувачів (<https://drive.google.com/file/d/15SRKKxasmiWZ6FySvtEWJY4Gwubqfes5/view>) демонструють загалом високий рівень задоволеності різними видами підтримки з боку ЗВО.

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

ЧНУ створює необхідні умови для здобуття вищої освіти особами з особливими освітніми потребами відповідно до Статуту (<https://drive.google.com/file/d/1mZ7ZsfEzixci6w4sPbGRfVTzBcPyCXms/view>): пункт 7.13. Особи з особливими потребами мають право на безоплатне забезпечення інформацією для навчання у доступних форматах з використанням технологій, що враховують обмеження життєдіяльності, зумовлені станом здоров'я; на спеціальний навчально-реабілітаційний супровід та вільний доступ до інфраструктури закладу вищої освіти відповідно до медико-соціальних показань за наявності обмежень життєдіяльності, зумовлених станом здоров'я. Університет працює над покращенням інфраструктури для полегшення доступу таких осіб до навчальних, наукових, соціально-побутових приміщень. Завдяки дистанційній формі навчання здобувачі з інвалідністю можуть навчатися дистанційно на платформі <https://moodle.chnu.edu.ua/>, приєднуватися на заняття онлайн через Google Meet. Порядок супроводу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп, а також надання їм соціально-психологічної допомоги визначає дії відповідальних осіб та супроводжуючих щодо забезпечення зручності, комфортності, доступності до отримання послуг / перебування в університеті особам, що потребують допомоги. Наразі здобувачів з особливими освітніми потребами на ОП немає.

Продемонструйте наявність унормованих антикорупційних політик, процедур реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Політика та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (у тому числі пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією) регулюються Положенням про засади безконфліктних комунікацій та врегулювання спорів учасників освітнього процесу у ЧНУ (<https://cutt.ly/VRA3RAM>, <https://drive.google.com/file/d/1ummJlYeGbcMCAB9ltGonH1sLOK2e6jVk/view>). У положенні йдеться про принципи політики попередження, профілактики і врегулювання конфліктних ситуацій учасників освітнього процесу в університеті. Центр соціально-психологічної підтримки ЧНУ існує для запобігання, вирішення і профілактики конфліктів в освітньому просторі. Будь-які прояви приниження гідності та честі людини, аморальні та неетичні вчинки засуджуються, в тому числі хабарництво чи будь-які інші форми корупції. Ці прояви визначено як порушення академічної доброчесності (Правила академічної доброчесності <https://cutt.ly/3RF9wK7>; Етичний кодекс ЧНУ <https://cutt.ly/TRF9e6N>). Запобігання та врегулювання конфліктів інтересів серед науково-педагогічних, наукових, та інших працівників ЧНУ здійснюється відповідно до ст. 28-36 Закону України «Про запобігання корупції» та ст. 172-7 Кодексу України про адміністративні правопорушення, де передбачена відповідальність за порушення вимог щодо запобігання та врегулювання конфлікту інтересів у разі неповідомлення особою у встановлених законом випадках та порядку про наявність у неї реального конфлікту інтересів. Покаранням

хабарництва є відрахування з ЗВО, також про факт зловживання повідомляється до Національній поліції України. Регулярне опитування здобувачів систематично проводиться для запобігання корупційних проявів. За результатами останнього опитування (2024) здобувачів (<https://drive.google.com/file/d/1odmWM3Pq8MOq3wUvVg1UrmnSIl9MXsvn/view>) та НПП ОП (<https://drive.google.com/file/d/1EoA-UdJrOhX6R4EuGQnx-d2RZvu5vqLi/view>) 100% опитаних зазначило, що не були учасниками корупційної ситуації в ЧНУ. Конфліктні ситуації в гуртожитку врегульовуються комісією з соціальних питань, до складу якої входять голова (заступник декана з виховної роботи); представники студентського самоврядування (голова студпарламенту, голова студентської ради та голова профбюро); завідувач гуртожитку; студенти, які порушили правила проживання та щодо яких було вчинене порушення; куратори академгруп. Порядок проведення та повноваження комісії визначені у «Правилах внутрішнього розпорядку в гуртожитках». У процесі реалізації ОП скарг, пов'язаних із випадками дискримінації, сексуальних домагань або корупції, не було. На факультеті в коридорі 19 корпусу є «скринька довіри». На сайті кафедри діє «електронна скринька зауважень і пропозицій» (<https://deutsch.chnu.edu.ua/osvitni-prohramy/monitorynh/>)

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі на своєму вебсайті

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП у ЧНУ регламентуються відповідними офіційними документами: “Положення про організацію освітнього процесу” (<http://surl.li/hjsbrh>), “Положення про розроблення та реалізацію освітніх програм” (<https://www.chnu.edu.ua/universitytet/normatyvni-dokumenty/polozhennia-pro-rozroblennia-ta-realizatsiiu-osvitnikh-prohram/>), “Положення про порядок проведення внутрішнього моніторингу якості освітньої діяльності та якості вищої освіти” (<http://surl.li/yqgxlm>), “Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти” (<http://surl.li/ejuxun>), “Положення про порядок підготовки документів для проведення ліцензування спеціальностей та акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти” (<http://surl.li/jdgbv>), “Положення про гарантії освітньої програми” (<http://surl.li/jcncy>).

В університеті функціонує система внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (<http://surl.li/jdget>), а також створено Центр забезпечення якості вищої освіти (<http://surl.li/jdget>), серед основних завдань яких є проведення внутрішнього моніторингу якості діяльності структурних підрозділів університету, які забезпечують функціонування освітнього процесу.

Яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Систематичний моніторинг та удосконалення ОП в Університеті в процесі їх реалізації організовує керівник проєктної групи із залученням її членів з метою забезпечення належного рівня освітніх послуг, формування конкурентоспроможних компетентностей та створення сприятливого й ефективного освітнього середовища. Критерії, за якими відбувається моніторинг та удосконалення освітніх програм у ЧНУ в процесі їхньої реалізації, формуються як у результаті зворотного зв'язку з НПП, здобувачами, випускниками та роботодавцями, так й внаслідок прогнозування розвитку спеціальності та потреб суспільства. Актуальність ОП визначається такими показниками: ступінь оновлюваності ОП, участь роботодавців у розробці та внесенні змін, а також задоволеність здобувачів (випускників), що визначається у т.ч. за результатами анонімного опитування; рівень працевлаштування випускників на момент їхнього випуску шляхом опитування; участь у міжнародних програмах академічної мобільності тощо. ОП переглядаються за потреби, але не рідше одного разу на рік, удосконалюються робочими групами із залученням здобувачів, стейкхолдерів та експертів галузі. На кафедрі створено раду стейкхолдерів із роботодавців, колишніх випускників та здобувачів для моніторингу та періодичного перегляду ОП (<http://surl.li/ygjbld>). Форматом експертної дорадчої участі стейкхолдерів у розробці ОП та її покращенні обрано опитування, робочі зустрічі, письмові експертні висновки, консультації. Зібрана інформація аналізується і ОП адаптується для забезпечення її відповідності сучасним вимогам. Оновлені ОП є складовою внутрішньої системи забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти системи управління якістю ЧНУ, включаються до Інформаційних пакетів ЕКТС, які щорічно оприлюднюються на офіційному сайті ЧНУ. Оновлені ОП узгоджуються зі стейкхолдерами, представниками студентського самоврядування, завідувачем випускової кафедри, навчальним відділом Університету, першим проректором, затверджуються Вченою радою ЧНУ та вводяться в дію наказом по Університету. ОП започаткована в 2022 році, оновлена в 2023 році, та в 2024 році. У результаті останнього перегляду в ОП 2024 змінилися: члени робочої групи, запроваджено спільний каталог вибіркових дисциплін, здійснено зміни в нормативному блоці професійної підготовки шляхом оновлення дисциплін та перерозподілу кредитів між ними, що в цілому не впливає на загальну кількість кредитів (<http://surl.li/ollomh>). Оновлена ОП розміщена на сайті кафедри (<http://surl.li/rsszmb>). Оновлена ОП узгоджувалася з представниками студентського самоврядування, завідувачем випускової кафедри (протокол засідання кафедри № 6 від 25.01.2024), вченою радою факультету іноземних мов (протокол №2 від 14.03.2024), навчальним відділом університету, науково-методичною комісією вченої ради ЧНУ (протокол №5 від 22.03.2024), вченою радою ЧНУ (протокол №5 від 25.03.2024).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх пропозиції беруться до уваги під час перегляду ОП

Здобувачі залучені до процесу перегляду ОП та забезпечення її якості через анонімне опитування, бесіди та круглі столи за участі членів робочих груп, куратора групи, під час яких активно обговорюються питання структури освітнього процесу, загальних та професійно орієнтованих дисциплін, блоку дисциплін за вибором здобувачів. Результати опитування студентів (<http://surl.li/vsthfq>), 23.02.2024 р. зустріч-обговорення (<http://surl.li/oizbac>) із здобувачами щодо змісту ОП. Соціологічною лабораторією ЧНУ здійснюються соціологічні опитування здобувачів щодо покращення організації освітнього процесу. Це відбувається відповідно до «Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в ЧНУ» (протокол №7 від 31.08.2020 р.) – <http://surl.li/oamkwb>. Окрім цього, здобувачі представлені в раді стейкхолдерів ОП (С.Пласкунова), керівних органах факультету та університету. Згідно з останніми анонімними опитуваннями здобувачів ОП (<http://surl.li/hxqyno>), 100% студентів дали позитивну оцінку якості змісту навчальних дисциплін ОП і вважають, що освітній процес за навчальним планом ОП структурно виажений та логічно побудований, на практичну підготовку в ОП виділено достатньо часу. Серед побажань: перехід від блокової системи вибіркоких дисциплін до списку (2023), розширити вибір загальноуніверситетськими вибілковими дисциплінами. Пропозиції здобувачів враховано під час вдосконалення та реалізації ОП. Результати анкетування здобувачів обговорювалися на засіданні робочої групи і взято до уваги.

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП?

Провідною технологією навчання здобувачів вищої освіти в ЧНУ є студентоцентроване навчання, що передбачає спрямованість освітнього процесу на набуття компетентностей, на активне включення здобувачів в освітню діяльність на засадах рівноправних партнерських стосунків, з метою розвитку їхньої здатності до критичного мислення, формування позитивної мотивації та особистісно-професійного саморозвитку. Одним з індикаторів студентоцентрованого навчання є залучення здобувачів до розробки, механізмів затвердження та моніторингу ОП. Представники органів студентського самоврядування включені до складу колегіальних органів управління Вченої ради ЧНУ, Вченої ради факультету, ради стейкхолдерів ОП, громадського самоврядування, тому беруть участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП (при обговоренні, затвердженні, перегляді ОП, створенні нових ОП). Здобувачі та представники студентського самоврядування можуть вільно висловлювати конструктивні пропозиції та зауваження до ОП, наприклад під час зустрічей з керівником та членами проєктної групи ОП, з деканом факультету, на яких обговорюються питання внутрішнього забезпечення якості ОП та структури навчальних планів. За результатами обговорення вносяться відповідні правки ОП (коригується блок вибіркоких дисциплін, враховуються побажання до змісту навчальних дисциплін).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Освітня програма, що акредитується, є у відкритому доступі в Інтернеті на офіційній сторінці кафедри (<https://deutsch.chnu.edu.ua/osvitni-prohramy/035-filolohiia-035043-hermanski-movy-ta-literatury-perekklad-vkliuchno-persha-nimetska-op-nimetska-mova-i-literatura-ta-anhliiska-mova-or-mahistr/>), тому роботодавці ознайомлені з нею і можуть вносити конструктивні пропозиції. Під час зустрічей керівника та членів проєктної групи зі стейкхолдерами останні виказують побажання щодо цілей та програмних результатів навчання ОП, окремих компонентів ОП для здобувачів із зазначеної спеціальності, які потребують вдосконалення тощо. Другий напрям залучення роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу здійснюється через їхні рецензії освітньої програми (<https://salo.li/Cf5Ad43>). Так, 14.03.2023 відбулася зустріч здобувачів кафедри з Анною Шевелуха та представниками агенції "The Gravity". Здобувачам було корисно дізнатися про можливості працевлаштування у галузі комунікації та отримати слушні поради щодо пошуку роботи, оформленню резюме, стратегій проходження співбесіди та формування soft skills (<https://salo.li/oe4FAbb>).

Опишіть практику збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП (зазначте в разі проходження акредитації вперше)

Кафедра германської філології та перекладу підтримує зв'язки зі своїми випускниками, які працюють в освітніх державних і приватних установах. Інформацію щодо працевлаштування випускників ОП збирають працівники кафедри шляхом опитування. На кафедрі є відповідальна особа за контакти з випускниками (Н.І. Бойко). На сайті кафедри наші випускники можуть залишити відгук про свої враження від навчання на ОП, ділитися власними професійними досягненнями, або ж дати поради щодо оптимізації навчального процесу (<https://salo.li/25c961e>). За цією ОП ще не було випускників, але випускники попередніх ОП магістерського рівня влаштовуються в ЗЗСО, ЗВО, приватних мовних школах, ІТ компаніях тощо. Результати кафедрального моніторингу працевлаштування випускників попередніх ОП представлено на сайті кафедри (<https://deutsch.chnu.edu.ua/abituriyentu/nashi-vypusknyku/>). У ЧНУ функціонує ГО «Асоціація випускників Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» (<https://www.chnu.edu.ua/universytet/pry-universyteti/asotsiatsiia-vypusknykiv/>), https://www.facebook.com/ChNU.Alumni/?locale=uk_UA), створена групою випускників ЧНУ за участю экс-ректора Р. Петришина. Асоціація створює цікаве та корисне середовище для розвитку випускників, студентів та науковців ЧНУ, зміцнює зв'язки випускників між собою та з університетом.

Продемонструйте, що система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійсненого через опитування заінтересованих сторін

Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми через:

Внутрішній моніторинг, організація й проведення якого здійснюється відповідно до Положення «Про порядок проведення внутрішнього моніторингу якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (2020) та соціологічні дослідження (результати опитування щодо оцінки якості змісту та реалізації ОПП 2023-2024 н.р. (<https://www.chnu.edu.ua/navchannia/posluhy-dlia-zdobuttia-osvity/zabezpechennia-iakosti-vyshchoi-osvity/rezultaty-monitorynhu-iakosti-pidhotovky-fakhivtsiv/otsinka-iakosti-zmistu-ta-realizatsii-opp/otsinka-zdobuvachamy-druhoho-mahisterskoho-rivnia-vyshchoi-osvity-iakosti-zmistu-ta-realizatsii-opp/>);

Постійний семінар із забезпечення якості освіти, методичне забезпечення та науково-методичний супровід (<https://www.chnu.edu.ua/navchannia/posluhy-dlia-zdobuttia-osvity/zabezpechennia-iakosti-vyshchoi-osvity/systema-vnutrishnoho-zabezpechennia-iakosti-osvitnoi-diialnosti-ta-iakosti-vyshchoi-osvity/>)

На університетському рівні здобувачі можуть висловлювати свої пропозиції та зауваження щодо освітнього процесу через систему опитування від Центру забезпечення якості вищої освіти ЧНУ. Результати опитувань (<https://drive.google.com/drive/folders/1J2bIr-UZexUMtbu1iVnlhNpyCEVUBWtB>) та. Так результати опитування щодо оцінки якості змісту та реалізації ОПП 2023-2024 н.р. (<https://www.chnu.edu.ua/navchannia/posluhy-dlia-zdobuttia-osvity/zabezpechennia-iakosti-vyshchoi-osvity/rezultaty-monitorynhu-iakosti-pidhotovky-fakhivtsiv/otsinka-iakosti-zmistu-ta-realizatsii-opp/otsinka-zdobuvachamy-druhoho-mahisterskoho-rivnia-vyshchoi-osvity-iakosti-zmistu-ta-realizatsii-opp/>) розміщені на сайті університету.

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та рекомендації з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

Акредитація ОП «Німецька мова і література та англійська мова» здійснюється вперше, результатів зовнішнього забезпечення якості вищої освіти, які належить взяти до уваги під час удосконалення ОП, немає. Разом з тим, на засіданнях кафедри германської філології та перекладу розглядалися рекомендації після акредитації освітніх програм першого (бакалаврського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія та 014 Середня освіта на факультеті іноземних мов. Низка рекомендацій була врахована в оновленій ОП 2024, а саме: пропонувати здобувачам замість блоків дисциплін єдиний список дисциплін на вибір, активізувати проєктну діяльність в рамках ОП", збалансувати кількість кредитів з першої та другої іноземних мов, розширити можливості здобувачів щодо індивідуальної траєкторії навчання.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП

Учасники академічної спільноти співпрацюють для забезпечення якості викладання в ЧНУ відповідно до Положення про порядок проведення внутрішнього моніторингу якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (<https://cutt.ly/4RDwf2H>). НПП на засіданнях кафедри безпосередньо залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП. НПП через своїх представників у методичній раді та вченій раді факультету іноземних мов можуть брати участь в обговоренні проєктів ОП. Будь-які пропозиції, критичні зауваження, рекомендації беруться до уваги, обговорюються та приймається рішення щодо їхнього врахування. Викладачі, які викладають обов'язкові та вибіркові дисципліни на ОП, мають змогу редагувати зміст навчальних дисциплін до вимог ринку праці, нових досягнень у філології. Професорсько-викладацький склад ЧНУ бере безпосередню участь у моніторингу якості знань здобувачів через вхідний контроль знань, поточний контроль навчальних досягнень, рівня сформованості комплексних компетенцій майбутніх фахівців, а також діагностику залишкових знань здобувачів.

Продемонструйте, що в академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти

Згідно з "Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості" (<http://surl.li/hilku>), є декілька рівнів відповідальності між структурними підрозділами ЗВО:

а) на рівні університету – навчально-методична комісія Вченої ради (<https://www.chnu.edu.ua/university/orhany-uvpravlennia-ta-samovriaduvannia/vchena-rada/>), яка розробляє концептуальні засади внутрішнього забезпечення якості освіти та політику щодо забезпечення якості освітньої діяльності та вищої освіти університету, Центр моніторингу якості освітньої діяльності та якості вищої освіти з секторами моніторингу якості освітніх програм, моніторингу якості навчальної діяльності здобувачів, моніторингу якості освітньої діяльності освітньої та наукової діяльності НПП.

б) на рівні факультету – методична рада і Вчена рада (<https://mel.chnu.edu.ua>);

в) на рівні кафедри забезпечується викладачами кафедри, науково-методичною комісією кафедри при безпосередньому керівництві гаранта ОП та завідувача кафедри;

г) рівень здобувачів вищої освіти – соціологічною лабораторією університету регулярно здійснюються соціологічні опитування здобувачів щодо адаптації першокурсників до навчання, щодо покращення організації освітнього процесу в університеті тощо (<https://www.chnu.edu.ua/kultura/humanitarna-diialnist/sotsialno-psykholohichni-tsentr/>). Крім того, на кафедрі проводяться й власні опитування щодо забезпечення якості освіти (<https://salo.li/EaoB8B7>).

Якими документами ЗВО регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу в ЧНУ регулюються такими документами: "Статут Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича" (<https://salo.li/Do39eEd>), "Положення про організацію освітнього процесу" (<https://salo.li/ofaE7E8https://salo.li/ofaE7E8>), "Положення про розроблення та реалізацію освітніх програм" (<http://surl.li/iswbj>), "Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти" (<http://surl.li/hilku>), "Положення про діяльність у сфері інтелектуальної власності" (<http://surl.li/jcmzk>), "Правила академічної доброчесності" (<http://surl.li/jcmzr>), "Положення про виявлення та запобігання академічному плагіату" (<http://surl.li/jcnay>), "Положення про гаранта освітньої програми" (<http://surl.li/jcncy>), "Положення про проведення практики здобувачів вищої освіти" (<http://surl.li/jdfdu>), "Положення про порядок реалізації здобувачами права на вибір навчальних дисциплін" (<http://surl.li/jdfsb>), "Положення про контроль і систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти" (<http://surl.li/hikyw>), "Положення про гранти для молодих вчених" (<http://surl.li/jcncl>).
Усі зазначені вище та інші документи, які регулюють права та обов'язки учасників освітнього процесу в ЧНУ, є у відкритому доступі на сайті університету (<https://www.chnu.edu.ua/universytet/normatyvni-dokumenty/>) та на сайті кафедри (<https://deutsch.chnu.edu.ua/pro-nas/normatyvni-dokumenty/>).

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про оприлюднення ЗВО відповідного проєкту освітньої програми для отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін (стейкхолдерів).

<https://deutsch.chnu.edu.ua/osvitni-prohramy/035-filolohiia-035043-hermanski-movy-ta-literatury-pereklad-vkliuchno-persha-nimetska-op-nimetska-mova-i-literatura-ta-anhliiska-mova-or-mahistr/>

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі на своєму вебсайті інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

<https://deutsch.chnu.edu.ua/osvitni-prohramy/035-filolohiia-035043-hermanski-movy-ta-literatury-pereklad-vkliuchno-persha-nimetska-op-nimetska-mova-i-literatura-ta-anhliiska-mova-or-mahistr/>

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

До сильних сторін ОП „Німецька мова і література та англійська мова” можна віднести:

- ОП має чітко поставлену мету, яка відповідає стратегії ЗВО;
- при розробці ОП враховано вимоги сучасного ринку праці та потреби у фахівцях у нашому регіоні;
- рівень навчально-методичного забезпечення відповідає потребам освітнього процесу і забезпечує якісне навчання здобувачів;
- матеріально-технічне та інформаційне забезпечення ОП здійснюється на належному рівні;
- наявність досвідченого науково-педагогічного колективу (2 доктори наук, 14 кандидатів наук, лекторка DAAD, який забезпечує викладання обов'язкових і вибіркових дисциплін на високому науковому та навчально-методичному рівні;
- наявність практичного професійного досвіду у викладачів, що забезпечують ОК: Каті Бруннер та Л.Г.Олексишина - в галузі перекладу (регулярні здійснення перекладацької діяльності); в галузі викладання німецької мови як іноземної: Ю.Й.Мельник, сертифікований екзаменатор Гете Інституту, Т.П. Коропатницька, сертифікований тьютор Гете Інституту з програми DLL.
- тісна співпраця з Педагогічним університетом м.Людвігсбург, втілення спільних навч. проєктів на проведення спільних навч. заходів;
- різноманітний вибірковий блок дисциплін за методичним, мовознавчим, літературознавчим, перекладацьким та лінгвокультурним напрямками;
- систематична робота над удосконаленням навчального процесу, адаптація ОП до вимог часу;
- розробка електронних варіантів лекцій, сем. і практ. занять, методичних рекомендацій та вказівок до вивчення навч. дисциплін, тестових завдань для здійснення контролю в режимі онлайн (Moodle);
- організація освітнього процесу на ОП з урахуванням принципів академ. доброчесності, кваліфікаційні роботи проходять перевірку на плагіат;
- залучення до навч. процесу постійного представника Німецької академічної служби обміну;
- поєднання в ОП двох іноземних мов – німецької й англійської, що значно збільшує шанси випускників отримати роботу в державних і приватних освітніх установах, у перекладацьких фірмах, міжнародних фондах, ІТ-компаніях, мистецьких і культурних центрах;
- можливість здобувачів проходити семестрові стажування в німецькомовних ЗВО за програмою Erasmus+; та короткострокові стажування у Літніх школах м.Аугсбург, Занкельмарк
- співпраця з Гете-Інститутом за програмою DLL, яка виводить випускників на світовий ринок праці;
- можливість набувати практичні навички роботи за фахом у приватній школі StartDeutsch Schule;

- налагоджені зв'язки зі стейкхолдерами;
- можливість брати участь у автентичних перекладацьких проєктах спільно з редакторами-носіями мови.
Слабкі сторони: відсутність мультимедійних засобів і швидкого інтернету в деяких аудиторіях; відсутність програми дуальної освіти; необхідність створення англомовного середовища для формування поглиблених компетентностей з другої ін. мови, хоч і є уже вирішення, оскільки завдяки співпраці з університетом Людвігсбург матимемо серію англомовних заходів; зменшення кількості здобувачів через війну.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Перспективи розвитку ОП на найближчі три роки:

Адаптація до нових умов ринку праці, удосконалювати ОП відповідно до запитів стейкхолдерів, інтернаціоналізація освітнього процесу, розширення баз практик; удосконалення освітнього середовища:

Війна та післявоєнна відбудова призвели до появи нових вакансій, зокрема в міжнародних організаціях, перекладацьких компаніях, а також у сфері освіти й культури. ОП зможе готувати фахівців, готових працювати як на національному, так і на міжнародному рівні.

Посилення міжнародної співпраці та розширення програм обміну (Erasmus+, співпраця з Goethe-Institut) допоможуть інтегрувати українську освіту в міжнародний контекст, сприяючи виходу випускників на міжнародний ринок праці.

Акцентувати на розвиток цифрових навичок студентів та залучення ШІ до викладацької, перекладацької та дослідницької діяльності. Це буде відповіддю на нові виклики, пов'язані з онлайн-освітою та віддаленою роботою. Для підвищення якості викладання англійської мови та формування мовного середовища може бути введено більше інтерактивних програм і курсів з носіями мови.

Заходи для реалізації перспектив:

Оновлення матеріально-технічної бази, розвиток дуальної освіти, посилення співпраці з роботодавцями, підтримка неформальної освіти, підвищення англомовного середовища, залучення студентів до міжнародних проєктів:

Поступове забезпечення всіх аудиторій мультимедійними засобами та високошвидкісним інтернетом, що підвищить якість навчання та комфорт для викладачів і студентів.

Запровадження дуальної програми, яка дасть змогу студентам поєднувати навчання з практичною роботою в компаніях або освітніх установах. Це підвищить конкурентоспроможність випускників на ринку праці.

Активніше залучення професіоналів-практиків та представників роботодавців до навчального процесу, не тільки через разові лекції, але й через довготривалу співпрацю. Це допоможе студентам краще зрозуміти вимоги роботодавців.

Заохочення студентів до активнішої участі в неформальній освіті (вебінари, майстер-класи, воркшопи), в тому числі через міжнародні освітні платформи.

Організація більше занять англійською мовою (дисциплін, клубів, дискусійних платформ) для поглиблення знань другої іноземної мови, залучення носіїв мови до викладання практичних курсів з англійської мови.

Співпраця з міжнародними організаціями та фондами для стажування, практик і волонтерських програм; систематичне підвищення кваліфікації професорсько-викладацького складу через програми академічної мобільності, освітньо-наукові проєкти, гранти;

Ці заходи сприятимуть розвитку програми, підвищенню її конкурентоспроможності на міжнародному ринку і допоможуть студентам краще підготуватися до нових викликів у професійному житті.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від

імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: БЛОСКУРСЬКИЙ РУСЛАН РОМАНОВИЧ

Дата: 04.10.2024 р.

Таблиця 1. Інформація про освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид освітнього компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Комплексний іспит зі спеціальності	підсумкова атестація	<i>Програма комплексного іспиту маг 2024.docx.pdf</i>	OJywG/YW7V5iy53Cv+7jRalCtSuBYOqyeO4cHqgNaRM=	
Випускова кваліфікаційна робота	курсowa робота (проект)	<i>Програма захисту випускової кваліфікаційної роботи маг 2024.docx.pdf</i>	iTLEFNS7RXRuculonfkF9yolxuT8F1qzcioRx4AAlgo=	
Асистентська практика з основної мови (німецької) та другої іноземної (англійської) мов	практика	<i>ПП2_РП_Асистентська практика_2024_KT.docx.pdf</i>	7PrC3kc2aFflYLugar+U3bhjw1c+PRAO3gyr6qyCTo=	Положення про проведення практики здобувачів вищої освіти: https://www.chnu.edu.ua/universitytet/normatyvni-dokumenty/polozhennia-pro-provedennia-praktyky-zdobuvachiv-vyshchoi-osvity/
Перекладацька практика з основної (німецької) та другої іноземної (англійської) мов	практика	<i>ПП1_РП_Перекладацька практика магістри 2024 (1).docx.pdf</i>	y346sfo+UOKTsTkZfkfy855Nkg5JQ8PBwfgza9QgoaE=	Положення про проведення практики здобувачів вищої освіти: https://www.chnu.edu.ua/universitytet/normatyvni-dokumenty/polozhennia-pro-provedennia-praktyky-zdobuvachiv-vyshchoi-osvity/
Теорія та історія англійської мови	навчальна дисципліна	<i>10_ОК.10.РП_теорія та історія англ. мови 2024.pdf</i>	Z7UOG6H+LGXIVxWmrntyTbw/WuyXnmJIRx2RJxetIt4=	Ноутбук PSB141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio SmartBook 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4GHz DC Intel Celeron N3350, 3GB DDR, 3 – 1 шт. Дошка інтерактивна трирежимна, тришарова, сенсорна із здатністю зберігати інформацію в уніфікованому вигляді 2480*1336 (2017р. введена в експлуатацію) – 1 шт. Проектор мультимедійний (2017р. введений в експлуатацію) – 1 шт. Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензованих): MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office Power Point 2010, MS Office Publisher 2010
Практичний курс перекладу з другої іноземної мови (англійської)	навчальна дисципліна	<i>9_ОК_9_РП_2024_Практичний курс перекладу з ДІМ (англійської)Петренко (2).pdf</i>	DNmzlsRUMKsmb5pIC7m3tESX5y7xTEevs35W/1dkjvU=	Системний блок (3,2 GHz/8GB DDR3/SDD240Gb/LAN/клавіатур а/миша/ ОСМОС 64 біт/ (2017р. введені в експлуатацію) – 11 шт. Системний блок: Intel Pentium Gold G5400 2/4 3.7GHz 4M LGA1151 54W box (2019р. введені в експлуатацію) – 15 шт. Монітор 22"LG 21.5" 22MP48A-P (2017р. введені в експлуатацію) – 11 шт. Монітор LG 21.5" 22MP48A-P (2019р. введені в експлуатацію) – 15 шт. Ноутбук PSB141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio SmartBook 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-

				Glare), Linux, up to 2.4GHz DC Intel Celeron N3350, 3GB DDR, 3 – 1 шт. Інтерактивна дошка – Dual Board 79 – 1 шт. Дошка інтерактивна трирежимна, тришарова, сенсорна із здатністю зберігати інформацію в уніфікованому вигляді 2480*1336 – 1 шт. Проектор EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI Lm) (2017р. введений в експлуатацію) – 1 шт. Стереонавушники з мікрофоном GDХ-7200 – 11 шт. Дошка інтерактивна Triumph Board (ECON77) (2011р. введена в експлуатацію) – 1 шт. Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI Lm) (2017р. введений в експлуатацію) – 1 шт. Телевізор LG (2012 р. введений в експлуатацію) – 1 шт. DVD-програвач LG (2012 р. введений в експлуатацію) – 1 шт. Програмне забезпечення: OEM Windows 10 Pro 64 Bit Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензованих): MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office Power Point 2010, MS Office Publisher 2010 Елементи унаочнення: таблиці, схеми тощо.
Новітні течії в німецькомовній літературі	навчальна дисципліна	8_OK 8_ПІ_Новітні течії в німецькомовній літературі_2024.pdf	KoAUR8IomzpAbtfU ZAJz526Edl7FvOLLv bHsUkmVW44=	Ноутбук PSB141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio SmartBook 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4GHz DC Intel Celeron N3350, 3GB DDR, 3 – 1 шт. Дошка інтерактивна трирежимна, тришарова, сенсорна із здатністю зберігати інформацію в уніфікованому вигляді 2480*1336 (2017р. введена в експлуатацію) – 1 шт. Проектор мультимедійний (2017р. введений в експлуатацію) – 1 шт. Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензованих): MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office Power Point 2010, MS Office Publisher 2010
Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	навчальна дисципліна	6_OK 6ПІ Методика викл фах дисциплін у ВІІ 2024De-Eng.pdf	hIzFCL77HM16D2c4 oSbwYaV1Z/JIEhNv MM4OV9Kuu10=	Ноутбук PSB141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio SmartBook 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4GHz DC Intel Celeron N3350, 3GB DDR, 3 – 1 шт. Дошка інтерактивна трирежимна, тришарова, сенсорна із здатністю зберігати інформацію в уніфікованому вигляді 2480*1336 – 1 шт. Проектор EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI Lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт. Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензованих): MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office Power Point 2010, MS Office Publisher 2010

Теорія і практика перекладу основної іноземної мови	навчальна дисципліна	5_ОК5_РП_Теорія і практика перекладу основної мови_2024.pdf	nWRPu316DooIGb4oEtMlpmGLoTMo6zdYWg5zaM4lze=	Обладнаний комп'ютерний клас. Ноутбук PSB141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio SmartBook 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4GHz DC Intel Celeron N3350, 3GB DDR, 3 – 1 шт. Дошка інтерактивна трирежимна, тришарова, сенсорна із здатністю зберігати інформацію в уніфікованому вигляді 2480*1336 – 1 шт. Проектор EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI Lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт. Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензованих): MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office Power Point 2010, MS Office Publisher 2010
Основна іноземна мова (німецька)	навчальна дисципліна	4_ОК4_РП Основна мова 2024_Олексичина.pdf	USa/459byozGzwzePbPefsP4rfcmohXjlqQW93PlMbW=	Обладнаний комп'ютерний клас. Ноутбук PSB141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio SmartBook 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4GHz DC Intel Celeron N3350, 3GB DDR, 3 – 1 шт. Дошка інтерактивна трирежимна, тришарова, сенсорна із здатністю зберігати інформацію в уніфікованому вигляді 2480*1336 – 1 шт. Проектор EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI Lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт. Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензованих): MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office Power Point 2010, MS Office Publisher 2010
Сучасні інформаційні технології	навчальна дисципліна	3_ОК 3_РП_Сучасні інформаційні технології_2024Гусак.pdf	YL48+z53FwK6/b3nIKprx4S6yLBs1SRjvrtwcUS68GHY=	Ноутбук PSB141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio SmartBook 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4GHz DC Intel Celeron N3350, 3GB DDR, 3 – 1 шт. Дошка інтерактивна трирежимна, тришарова, сенсорна із здатністю зберігати інформацію в уніфікованому вигляді 2480*1336 – 1 шт. Проектор EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI Lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт. Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензованих): MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office Power Point 2010, MS Office Publisher 2010
Загальне мовознавство	навчальна дисципліна	2_ОК2_РП Загальне мовознавство_Кійкo2024.pdf	ffEobeQFn9BC9xNHMS8zqrW/2e2fwv7xhTEQFl+9zCc=	Ноутбук PSB141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio SmartBook 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4GHz DC Intel Celeron N3350, 3GB DDR, 3 – 1 шт. Дошка інтерактивна трирежимна, тришарова, сенсорна із здатністю зберігати інформацію в уніфікованому вигляді 2480*1336 – 1 шт. Проектор EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI Lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт. Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензованих):

				MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office Power Point 2010, MS Office Publisher 2010
Педагогіка і психологія вищої школи	навчальна дисципліна	1_OK 1_РП_Педагогіка вищої школи_2024_.pdf	W3d8hE8YJykCrMF4Jc3fOTM8tDGYICN/aygEZyNFt3U=	Ноутбук PSB141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio SmartBook 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4GHz DC Intel Celeron N3350, 3GB DDR, 3 – 1 шт. Дошка інтерактивна трирежимна, тришарова, сенсорна із здатністю зберігати інформацію в уніфікованому вигляді 2480*1336 (введена в експлуатацію у 2017 р.) – 1 шт. Проектор мультимедійний (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 1 шт. Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензованих): MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office Power Point 2010, MS Office Publisher 2010
Друга іноземна мова (англійська)	навчальна дисципліна	7_OK7_РП_Друга ін. мова_англ_5 курс_робоча_прогр_2024-2025.pdf	or4hMSk/tbjTRfef4L94anxLqBbxWGcCUHC7dG37rt8=	Системний блок (3,2 GHz/8GB DDR3/SDD240Gb/LAN/клавіатур а/миша/ OCMOC 64 біт/ (2017р. введені в експлуатацію) – 11 шт. Системний блок: Intel Pentium Gold G5400 2/4 3.7GHz 4M LGA1151 54W box (2019р. введені в експлуатацію) – 15 шт. Монітор 22"LG 21.5" 22MP48A-P (2017р. введені в експлуатацію) – 11 шт. Монітор LG 21.5" 22MP48A-P (2019р. введені в експлуатацію) – 15 шт. Ноутбук PSB141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio SmartBook 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4GHz DC Intel Celeron N3350, 3GB DDR, 3 – 1 шт. Інтерактивна дошка – Dual Board 79 – 1 шт. Дошка інтерактивна трирежимна, тришарова, сенсорна із здатністю зберігати інформацію в уніфікованому вигляді 2480*1336 – 1 шт. Проектор EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI Lm) (2017р. введені в експлуатацію) – 1 шт. Стереонавушники з мікрофоном GDХ-7200 – 11 шт. Дошка інтерактивна Triumph Board (ECON77) (2011р. введена в експлуатацію) – 1 шт. Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI Lm) (2017р. введені в експлуатацію) – 1 шт. Телевізор LG (2012 р. введений в експлуатацію) – 1 шт. DVD-програвач LG (2012 р. введений в експлуатацію) – 1 шт. Програмне забезпечення: OEM Windows 10 Pro 64 Bit Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензованих): MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office Power Point 2010, MS Office Publisher 2010 Елементи унаочнення: таблиці, схеми тощо.

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про відповідність НПП освітнім компонентам

ID викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування відповідності освітньому компоненту (кваліфікація, професійний досвід, наукові публікації)
311989	Гусак Олена Михайлівна	асистент, Основне місце роботи	Факультет математики та інформатики	Диплом спеціаліста, Чернівецький державний університет, рік закінчення: 1990, спеціальність: Оптичні і оптико-електронні системи, Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2005, спеціальність: 092402 Інформаційні мережі зв'язку, Диплом кандидата наук ДК 052131, виданий 23.04.2019	24	Сучасні інформаційні технології	Наукові публікації: 1. Томашевський В., Пасічник В., Веретеннікова Н., Гусак О., Табачишин Д., Білак Ю. Проект інформаційної системи клініки smart city. Матеріали семінару CEUR. 1st International Workshop IT Project Management, ITPM 2020. Р. 307-316. ISSN: 16130073 (Scopus). https://ceur-ws.org/Vol-2565/paper26.pdf https://www.semanticscholar.org/paper/Information-System-Project-of-the-Smart-City-Clinic-Tomashevskiy-Pasichnyk/02b76d0fe540260ce7f14f3coe4acdfcd97e508c 2. Kravets, P., Pasichnyk, V., Kunanets, N., Veretennikova, N., Husak, O. Advances in Intelligent Systems and Computing, 2021, 1247 AISC, pp. 285–295/Adaptive Strategies in the Multi-agent «Predator-Prey» Models (Scopus). https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-030-55506-1_26 https://doi.org/10.1007/978-3-030-55506-1_26 3. Ярослав Вихлюк, Наталія Кунанець, Олена Гусак, Володимир Пасічник, Оксана Кунанець, Юрій Кривенчук. Прототип інформаційної системи для моніторингу та моделювання поширення вірусних інфекцій [Електронний ресурс] // Матеріали 2-го міжнародного семінару-практикуму з сучасних технологій

						машинного навчання та науки про дані (MoMLeT + DS 2020). Том I: Головна конференція – 2020. – С.351-366. (Scopus). http://ceur-ws.org/Vol631/paper27.pdf https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57215860637 4. Гусак О. М. Удосконалення системи протипожежного моніторингу лісів шляхом розширення інформаційно-технологічних можливостей сучасних квадрокоптерів / Е. М. Гусак, В. В. Гусак. // Системні дослідження та інформаційні технології. – 2021. – №3. – С. 33–46. (Scopus). 5. Гусак О. М. Застосування методу асоціативного відновлення в задачах підвищення інформативності спотворених зображень та виявлення незначних змін у збережених зразках. Технологічний аудит і резерви виробництва. 2022. Т. 5 № 2(67). С 11-14. (фахове видання). https://doi.org/10.15587/2706-5448.2022.266429 Навчальний посібник: 1. Гусак О. М. Інформатика та системологія / О. М. Гусак, І. П. Лусте. Чернівці: Чернівецький національний університет імені Ю. Федьковича, 2022. 175 с. URI (9,6 др. арк). https://archer.chnu.edu.ua/xmlui/handle/123456789/5003. Навчально-методичний посібник: 2. Гусак О. М. Сучасні інформаційні технології та медична статистика / О. М. Гусак, В. В. Гусак. Чернівці: Чернівецький національний університет імені Ю. Федьковича, 2022. 159 с. (8,8 др.арк). URL: https://archer.chnu.edu.ua/xmlui/handle/123456789/5004
--	--	--	--	--	--	---

Тези конференцій

1. Гусак О. М.
Інформаційна технологія вдосконалення протипожежного моніторингу лісу. Управління розвитком технологій: тези доповідей сьомої міжнародної науково-практичної конференції: Київ: КНУБА. 2020. С. 59–60
<http://old.knuba.edu.ua/ukr/wp-content/uploads/2020/11/%D0%A2%D0%B5%D0%B7%D0%B8-2020.pdf>
2. Гусак О. М., Джигринюк Н. В.
Призначення та особливості інформаційної системи контролю забруднення атмосфери: матеріали І Міжнародної науково-теоретичної конференції «MODERNIZATION OF SCIENCE AND ITS INFLUENCE ON GLOBAL PROCESSES» Берн, Швейцарія - 05.11.2021. Т.1. С. 109.
<https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/scientia/issue/view/05.11.2021>
3. Гусак О., Литвинчук А.
Аналіз вимог до інформаційної системи автоматизації робочого місця екології підприємства. Проблеми та перспективи розвитку охорони праці: збірник наукових праць Х Всеукраїнської науково-практичної конференції (29 квітня 2020 р.). Львів: Львівський державний університет безпеки життєдіяльності, 2020. С. 95–96.
https://ldubgd.edu.ua/sites/default/files/8_konferenzii/zbirnik_konferenciya_op_2020_o.pdf
4. Гусак О., Бойко М.
Огляд сучасних інформаційних технологій для реалізації екологічних проєктів. Інформаційне суспільство: технологічні, економічні та технічні аспекти становлення: Матеріали Міжнародної наукової конференції 15-16 листопада 2022 р.

							м.Тернопіль, Україна – м. Переворськ, Польща. Вип. 72.С. 29-31 http://www.konferenciyaonline.org.ua/ua/article/id-793/ 5. Гусак О., Фестич Д. Досвід створення сервісу синхронного перегляду відео. II Міжнародна науково-практична конференція «Сучасні підходи до вирішення проблем у науці та техніці» (15-17 листопада 2023 р.) Варшава, Польща, International Science Unity. 2023. 482 с. https://isu-conference.com/wp-content/uploads/2023/11/Modern-Approaches-to-Problem-Solving-in-Science-and-Technology_Nov_15_17_Warsaw_Poland.pdf 6. Гусак О. Інформаційна система моніторингу екологічного стану регіону. Комп'ютерне моделювання та програмне забезпечення інформаційних систем і технологій 2024 : IV Міжнар. науково-практ. конф., м. Чернівці, 30 трав. – 1 черв. 2024 р. Чернівці, 2024. Дійсний член Громадської організації «Українське науково-освітнє ІТ товариство» (Сертифікат додається).
82475	Кійко Юрій Євгенович	Професор, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецьким державним університетом імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 1996, спеціальність: Романо-германська філологія, Диплом доктора наук ДД 006552, виданий 27.04.2017, Диплом кандидата наук ДК 014281, виданий 10.04.2002, Атестат доцента ДЦ 009903,	26	Загальне мовознавство	Посібники 1. Кійко Ю.Є. Загальне мовознавство: практикум. Чернівці: ЧНУ, 2021. 81 с. 2. Кійко С.В. / Кійко Ю.Є. Вступ до германського мовознавства: навчальний посібник. Чернівці: ЧНУ, 2022. 228 с. (рекомендовано Вченою радою ЧНУ) Монографії 3. Kiyko S.V. / Kiyko Yu.Ye. Homonymy of anthroponyms and appellatives in modern German Language. The latest approaches to improving philological sciences. Riga: Publishing House „Baltija Publishing“, 2024. P.60-83.

виданий
16.12.2004,
Атестат
професора АП
002802,
виданий
15.04.2021

4. Kiyko Y. Medientexte aus fraktaltheoretischer Perspektive: deutsch-ukrainische Kontraste. Berlin: Peter Lang, 2020. 312 S. Публікації
5. Кійко С.В. / Кійко Ю.Є. Семантична диференціація іменників-омонімів сучасної німецької мови. Науковий вісник Чернівецького університету. Серія: Германська філологія. Чернівці: ЧНУ, 2024. Вип. 848. С. 94-104. (Категорія Б)
6. Rubanets T., Kiyko S., Kiyko Y. Models of conversion in Modern English. Glottotheory. Vol 15, no. 1. 2024. Pp. 1-29. (Scopus)
7. Кійко Ю., Ільчук Е. Евіденційність у текстах публіцистичного стилю сучасної німецької мови. Науковий вісник Чернівецького університету. Серія: Германська філологія. Чернівці: ЧНУ, 2023. Вип. 846. С. 42-49. (Категорія Б)
8. Кійко Ю. Вживання антропонімів у сучасному німецькому й українському медіадискурсах. Науковий вісник Чернівецького університету. Серія: Германська філологія. Чернівці: ЧНУ, 2023. Вип. 843. С. 46-52. (Категорія Б)
9. Кійко С.В. / Кійко Ю.Є. Вплив романських мов на німецьку мову. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Київ, 2021. Том 32 (71). №1. С. 189-194.
10. Kiyko S. / Kiyko Y. Genuszuweisungsstrategien im DaF-Unterricht. Glottotheory, 11. Heft 2. 2020. S. 169-207. (Scopus)
11. Kiyko Y. / Kiyko S. Medientextsorte Meldung in deutscher und ukrainischer Kultur aus fraktaler Perspektive. Glottotheory, 11. Heft 1. 2020. S. 117-136. (Scopus)
12. Senyk, G. / Kiyko, Y. Deutsch-ukrainische Sprachkontakte in der Bukowina.

							2021 р.). Івано-Франківськ, 2021. С. 61-64. 4. Кійко Ю.Є. Алгоритм дослідження в сучасній контрастивній генристиці. Мова та мовлення: лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти: 2-а міжнародна науково-практична конференція (Кам'янець-Подільський, 19-20 листопада 2020 р.). Кам'янець-Подільський, 2020. С. 75-78. 5. Кійко Ю.Є. Kontrastive Medientextsortenlinguistik: Stand und Perspektiven. Мова та мовлення: лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти: 1-а міжнародна науково-практична конференція (Кам'янець-Подільський, 20-21 листопада 2019 р.). Кам'янець-Подільський, 2019. С. 42-44. Стажування (підвищення кваліфікації): 1. Технічний університет м. Берлін (Німеччина). Тема: «Німецькі й українські фахові тексти», 06-10.2024 р. 2. Курс «Основи користування Moodle» в обсязі 3 кредити (90 годин) на базі Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича з 16 березня по 2 квітня 2020 року. 3. Технічний університет м. Берлін (Німеччина). Тема: «Німецькі й українські інформаційні медіажанри з фрактальної перспективи», 03.06-30.08.2019 р.
163884	Єсипенко Надія Григорівна	професор, Сумісництво	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецький державний університет ім. Ю.Федьковича, рік закінчення: 1998, спеціальність: 030508	22	Теорія та історія англійської мови	Підготувала 9 кандидатів наук; -член спеціалізованої ради Д 35.051.15 по захисту дисертацій для здобуття наукового ступеня доктора (кандидата) філологічних наук з спеціальностей

				Філологія, англійська мова та література, Диплом доктора наук ДД 002287, виданий 04.07.2013, Диплом кандидата наук ДК 044959, виданий 13.02.2008, Атестат доцента 12ДЦ 023086, виданий 17.06.2010, Атестат професора 12ПР 010977, виданий 29.09.2015		10.02.04 – германські мови та 10.02.16 – перекладознавство, Львівського національного університету імені Івана Франка. Рада діє до червня 2025 року.) - з квітня 2016 по квітень 2019 у складі НМК №4 Гуманітарні науки та богослов'я, підкомісії 035 Філологія – наказ МОН №375 від 6.04.2016 є розробником стандартів: першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальності 035 «Філологія»; другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальності 035 «Філологія»; третього рівня (доктор філософії) галузі знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальності 035 «Філологія». -з серпня 2019 по жовтень 2023 член Галузевої експертної ради 03 «Гуманітарні науки» Національного агентства із забезпечення якості освіти (ПРОТОКОЛ №1, ВІД 29.08.2019); Основні публікації: 1.Єсипенко Н. Поняттєвий складник концепту rain / Н. Єсипенко, К.Куті // Науковий вісник Чернівецького університету : збірник наукових праць. – Чернівці : Видавничий дім "Родовід", 2020. – Вип. 822: Германська філологія.- С.13-23. (збірник категорії Б) https://doi.org/10.31861/gph2020.822.13-23 2. Nadia Yesypenko, Olena Yankovets. WORD-FORMING SUFFIXES OF ENGLISH FRONTIER DEFENCE NOUN TERMS: PHONOLOGICAL AND SEMANTIC FEATURES. // Науковий вісник ХДУ Серія Германістика та міжкультурна комунікація. – Херсон, 2020. – Вип. № 2. – С. 14-20 (збірник категорії Б) https://doi.org/10.32999/ksu2663-3426/2020-2-2
--	--	--	--	---	--	--

3. Yesypenko N.G. (2021) An executive order in a modern English presidential discourse. Нова філологія: збірник наук.праць, №81, Том 1. Запоріжжя: Гельветика. С. 135-142. (збірник категорії Б) DOI <https://doi.org/10.26661/2414-1135-2021-81-1-21>.

Scopus, Web of Science Core Collection:

4. N. Yesypenko. Derivational networks in Ukrainian// Derivational Networks across Languages. – ed. Livia Körtvélyessy, Alexandra Bagasheva, Pavol Štekauer – De Gruyter Mouton: Berlin, 2020, p. 115-126. DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110686630>

Scopus

5. Nadiya YESYPENKO, Olga SOLOVIOVA (2020) Noun-forming suffixes in Old English: the semantic aspect. In esse: English Studies in Albania Journal of the Albanian Society for the Study of English (ASSE). Vol 11. Number 1. 40-66 pp. ISSN: 2078-7413 <https://www.scopus.com/sourceid/21100874728>

6. Nadia Yesypenko, Tetiana Pavlovych, Olga Migorian, Ihor Bloshchynskyi, Olha Mysechko. (2022). Metaphorical representation of anthropomorphic concepts in British and American fairy tales. Journal of Language and Linguistic Studies, 18 (Special Issue 1), 18-33 pp. ISSN: 1305-578X <https://www.scopus.com/sourceid/21100936532> <https://www.jlls.org/index.php/jlls/article/view/2811/0>

7. Zoriana Batrynychuk, Nadia Yesypenko, Ihor Bloshchynskyi, Kostiantyn Dubovyi, Olena Voitiuk, Multimodal Texts of Political Propaganda World Journal of English Language, Vol 12, No 1 (2022), 115-128 pp. <https://www.scopus.com/sourceid/21101043442> <https://doi.org/10.5430>

						/wjel.v12n1p115 8. Nadia Yesypenko, Olena Yankovets, Olga Beshlei, Andrii Yankovets, Ihor Bloshchynskiy. Conceptual Metaphor as a Means of Terminological Nomination. ALRJournal. 2021; 5(2): 24-29 https://doi.org/10.14744/alrj.2021.57805 Web of Science Core Collection https://www.alrjournal.com/jvi.aspx?un=ALRJ-57805&volume= 9. Yuliia Hrybinyk & Tetiana Halai & Nadia Yesypenko & Ihor Bloshchynskiy (2022) Approaching Metaphorical Terms in Subject-specific Terminologies (Geologic and Geodetic): Semantic and Structural Aspects. World Journal of English Language. vol. 12(6) p.470-485 Стажування в межах програми ERASMUS+: - Університет імені П.Шафарика, м. Кошице, Словаччина з 12/06/.2022 по 20/06/2022, mobility for staff training; - Університет імені П.Шафарика, м. Кошице, Словаччина з 15/05/2023 по 25/05/2023, mobility for staff training; Вітчизняні стажування: -Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет ім..Г.Сковороди, 01-18 червня 2021, сертифікат, тема «Цифрові інструменти в освітній діяльності»	
76354	Олексишина Лариса Георгіївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецьким державним університетом імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 1996, спеціальність: Романо-германська філологія, Диплом кандидата наук ДК 028192, виданий	24	Основна іноземна мова (німецька)	Основні наукові праці: 1. Oleksyshyna L. Transkreation als angefragte Fähigkeit auf dem Translationsmarkt. Германістика в транскультурному вимірі: теорія та практика: Матеріали XXVII Міжнар. Наук.-практ. конф. Асоціації українських германістів (25-26 вересня 2020 р.) Львів: ПАІС, 2020. С.

09.03.2005,
Атестат
доцента 12ДЦ
020293,
виданий
30.10.2008

133-134.
2. Олексишина Л.Г.,
Вірстюк І.О. Сучасні
особливості
здійснення
письмового перекладу
в Україні. Науковий
вісник Херсонського
державного
університету: зб. наук.
праць. Вип.2:
Германістика та
міжкультурна
комунікація. Херсон:
Видавничий дім
«Гельветика», 2020.
С.129-134.
3. Бойчук А.,
Олексишина Л.
Транскреція як
новий підхід до
перекладу рекламних
текстів та слоганів.
Науковий вісник
Чернівецького
національного
університету імені
Юрія Федьковича.
Германська філологія.
Чернівці, 2021. Вип.
833. С. 18-24.
4. Синхронний
німецько-український
переклад : практ.
завдання / укл.: Л. Г.
Олексишина, Г. І.
Сеник. Чернівці :
Чернівец. нац. ун-т ім.
Ю. Федьковича, 2021.
104 с.
5. Практичний курс
перекладу німецької
мови : навч. посібник
/ уклад.:
Заполовський М.В.,
Олексишина Л.Г.
Чернівці : Чернівец.
нац. ун-т ім. Ю.
Федьковича, 2022. 48
с.
6. Oleksyshyna L.
Deutsch-ukrainische
Übersetzung von
Untertiteln in
politischen TV-
Nachrichten (seit dem
24. Februar 2022).
Долаємо кордони
разом з німецькою
мовою: Матеріали
XXIX Міжнар. Наук.-
практ.конф. Асоціації
українських
германістів (23
вересня 2022 р.).
Львів: ПАІС, 2022.
С.106-108.
ISBN 978-617-7694-51-
8
7. Олексишина Л.,
Рибчук Н. Специфіка
відтворення
українських
соціально-політичних
реалій в німецькому
медійному просторі
(на матеріалі випусків
новин). Науковий
вісник Чернівецького
національного
університету імені

						Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці, 2023. Вип. 846. С. 90-100. 8. Практичний курс перекладу німецької мови : навч. посібник / уклад.: Заполовський М.В., Олексина Л.Г. Чернівці : Чернівець. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2022. 48 с. Член громадської організації «Всеукраїнська асоціація українських германістів» (з 29.09.2023 р.) Керівництво перекладацькими проєктами, магістерськими та курсовими роботами студентів. 1) з 16 березня по 2 квітня 2020 р. – підвищення кваліфікації з «Основи користування Moodle» (90 год), сертифікат від 2.04.2020 р. 2) онлайн-стажування Goethe Institut Berlin на тему «Викладання за допомогою цифрових медіа» (40 год.), сертифікат від 19.11.2021 р. 3) з 11 по 29 липня 2022 року викладання у Літній школі Volkshochschule Berlin Mitte – м. Берлін, Німеччина. Сертифікат від 30.08.2022 р.	
76354	Олексина Лариса Георгіївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецьким державним університетом імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 1996, спеціальність: Романо-германська філологія, Диплом кандидата наук ДК 028192, виданий 09.03.2005, Атестат доцента 12/ДЦ 020293, виданий 30.10.2008	24	Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	Публікації 1. Методика навчання іноземних мов та перекладу: Конспект лекцій та збірник практичних завдань [Електронний ресурс] / уклад. Л. Г. Олексина. Чернівці : ЧНУ. 2022. 80 с. 2. Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі: Конспект лекцій та збірник практичних завдань [Електронний ресурс] / уклад. Б. І. Лабінська, Л. Г. Олексина. Чернівці : ЧНУ. 2022. 126 с. 3. Oleksyshyna L. Politisch sensible Lexik in Militärkonflikten und ihre Übersetzung. Германістика в транскультурній перспективі:

							Матеріали ХХХ Міжнар. Наук.-практ.конф. Асоціації українських германістів (29-30 вересня 2023 р.). Львів: ПАІС, 2023. С.98-100. ISBN 978-617-7694-57-0 4. Олексишина Л., Рибчук Н. Специфіка відтворення українських соціально-політичних реалій в німецькому медійному просторі (на матеріалі випусків новин). Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці, 2023. Вип. 846. С. 90-100. 5. Oleksyshyna L. Deutsch-ukrainische Übersetzung von Untertiteln in politischen TV-Nachrichten (seit dem 24. Februar 2022). Долаємо кордони разом з німецькою мовою: Матеріали ХХІХ Міжнар. Наук.-практ.конф. Асоціації українських германістів (23 вересня 2022 р.). Львів: ПАІС, 2022. С.106-108. Член громадської організації «Всеукраїнська асоціація українських германістів» (з 29.09.2023 р.) Керівництво перекладацькими проєктами, магістерськими та курсовими роботами студентів.
							Підвищення кваліфікації, стажування: 1) з 16 березня по 2 квітня 2020 р. – підвищення кваліфікації з «Основи користування Moodle» (90 год), сертифікат від 2.04.2020 р. 2) онлайн-стажування Goethe Institut Berlin на тему «Викладання за допомогою цифрових медіа» (40 год.), сертифікат від 19.11.2021 р. 3) з 11 по 29 липня 2022 року викладання у Літній школі Volkshochschule Berlin Mitte – м. Берлін, Німеччина.

							Сертифікат від 30.08.2022 р.
34540	Шевчук Кристина Дмитрівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет педагогіки, психології та соціальної роботи	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2003, спеціальність: 010102 Початкове навчання, Диплом кандидата наук ДК 055265, виданий 14.10.2009, Атестат доцента 12ДЦ 025951, виданий 01.07.2011	18	Педагогіка і психологія вищої школи	Підвищення кваліфікації ✓ Вересень 2022р. – підвищення кваліфікації педагогічних працівників за програмою «Підготовка експертів до оцінювання професійних компетентностей вчителів початкових класів під час сертифікації 2022». Загальний обсяг стажування 1 кредитів ЄКТС (30 годин). ✓ Березень 2023р. – підвищення кваліфікації педагогічних працівників за програмою «Підготовка експертів до оцінювання професійних компетентностей вчителів початкових класів під час сертифікації 2024». Загальний обсяг стажування 1 кредитів ЄКТС (30 годин)/сертифікат 5619-С. ✓ 3 6 березня 2023р. по 17 квітня 2023 р. пройшла стажування з метою підвищення кваліфікації педагогічних працівників у Гданській Вищій Гуманістичній школі (м. Гданськ, Польща). Тема: «Інноваційні підходи до підготовки майбутніх фахівців початкової освіти в умовах євроінтеграційних процесів». Загальний обсяг стажування – 6 кредитів (180 годин). Наказ №88 від 03.03.2023р. Отримала сертифікат № 2/2022/2023 dsl 17.04.2023р. (міжнародне стажування). ✓ Березень 2024р. – підвищення кваліфікації педагогічних працівників за програмою «Підготовка експертів до оцінювання професійних компетентностей вчителів початкових класів під час сертифікації 2024». Загальний обсяг стажування 1 кредитів ЄКТС (30 годин)

								)/сертифікат ПКП № 1658 ✓ 29 травня 2024р. Вид підвищення кваліфікації: (не)конференція у форматі EdCamp (Обсяг у годинах: 9,00/Обсяг у кредитах ЄКТС: 0,30. Напрями підвищення кваліфікації: використання інформаційно- комунікативних та цифрових технологій в освітньому процесі, включаючи електронне навчання, інформаційну та кібернетичну безпеку, емоційно-етична компетентність, інклюзивна компетентність, створення безпечного та інклюзивного освітнього середовища. (сертифікат - Обліковий запис документа: 0247- 00985-2024-50799). ✓ Підвищила кваліфікацію за програмою для педагогічних та науково-педагогічних працівників з теми: «Технології взаємодії фахівців соціономічних спеціальностей. Практичні навички фізичної та психологічної реабілітації осіб з ООП в умовах інклюзії» на Українській автентичній платформі «ВІП.ОСВІТА» (тривалість – 30 год / 1 кредит ЄКТС/ з 8 лютого до 16 травня 2024 року). Сертифікат №3572024-Б9 від 17 травня 2024 року. Результати професійної діяльності: 1. Предик А.А., Шевчук К.Д., Фалинська З.З., Лоїк Х.Б., Дзюба П.М. (2020). (Psychological and Pedagogical Aspects of the Development of Integrative Readiness of Future Specialists for Professional Activity" опублікована в журналі " Journal of Education and e- Learning Research).
--	--	--	--	--	--	--	--	---

							Журнал досліджень освіти та електронного навчання, 7 (3), 263-269. http://asianonlinejournals.com/index.php/JEE LR/article/view/1955 (Scopus) 2. Філоненко Л.В., Демченко І.І., Прокопчук В.І., Замашкіна О.Д., Зленко Н.М., Шевчук К.Д., Фурдуй С.Б., Максимчук Б. А., (2020). Теоретичні основи дослідження проблеми формування ціннісного ставлення в спеціалізованих закладах. Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М.П.Драгоманова. Серія № 15. Науково-педагогічні проблеми фізичної культури (фізична культура і спорт): зб. наукових праць / За ред. О. В. Тимошенка. – Київ : Видавництво НПУ імені М.П.Драгоманова,. Випуск 3 (123) 20, 203 с. (фахове видання) http://enpuir.npu.edu.ua/bitstream/handle/123456789/31489/Filonenko_147-154.pdf?sequence=1&isAllowed=y 3. Pits, I., Byhar, H., Shevchuk, K., & Makoviichuk, O. (2020). Pedagogical Conditions of Young Learners' Social Competence Formation in the Educational Process of Modern Ukrainian Primary School. Pedagogical Discourse, (28), 13-22. (Copernicus) ICV 2019: 90.17 https://ojs.kgpa.km.ua/index.php/peddiscourse/article/view/1079 https://ojs.kgpa.km.ua/index.php/peddiscourse/issue/view/39 4. Shevchuk K.D., Byhar H.P., Pits I.I. The impact of waldorf pedagogy on salutogenic approach to primary schoolchildren's teaching. Інноваційна педагогіка. Випуск 22. Т. 4. 2020. – С.196-200 (Copernicus). http://www.innovpedagogy.od.ua/archives/20
--	--	--	--	--	--	--	---

							20/22/part_4/41.pdf
							5. Бигар Ганна, Піц Ірина, Шевчук Кристина. Сформована професійна ідентичність – запорука високого рівня педагогічної культури майбутніх учителів початкової школи/ Науковий вісник Ужгородського університету. Серія: «Педагогіка. Соціальна робота». 2020 Випуск 1 (46). Частина I. Частина II. С.9-12. (Copernicus). http://visnyk-ped.uzhnu.edu.ua/article/view/217777/217616
							6. Шевчук Кристина, Бигар Ганна, Предик Аліна. Особливості підготовки майбутніх учителів початкових класів до організації краєзнавчої роботи/ Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології. – 2020. – № 2 (96). – С.215-224. (Copernicus). http://repository.sspu.sumy.ua/bitstream/123456789/9009/1/Shevchuk_Byhar_Predyk_Osoblyvosti.pdf
							7. Шевчук Кристина, Тирон Оксана. (2021). Особливості розвитку у молодших школярів ціннісного ставлення до природи./Збірник наукових праць Уманського державного педагогічного університету, Випуск.3, 2021, 170-179. (фаховий збірник категорії Б). https://archer.chnu.edu.ua/handle/123456789/1893
							8. H. Byhar, I. Pits, I.Prokop, K. Shevchuk, O. Shestobuz, O. Makoviichuk Interactive Learning in the Preparation of Students 1-4 Grades. Journal of Curriculum and Teaching. 2022. Vol 11(1). P.87-100. ISSN: 19272677 (Scopus). DOI: https://doi.org/10.5430/jct.v11n1p87
							9. Шевчук К.Д., Тирон О.О. Характеристика педагогічних умов

							формування ціннісного ставлення до природи у молодших школярів. Інноваційна педагогіка. 2022. Випуск 48, Том 2. С. 215-218. ISSN: 2663-6085 (Print) 2663-6093 (Online) http://www.innovpedagogogy.od.ua/archives/2022/48/part_2/43.pdf 10. Byhar, H., Pits, I., Shevchuk, K., Prokop, I., Shestobuz, O., & Dariichuk, S. (2023). The impact of gamification on the motivation of primary schoolers under martial law. Amazonia Investiga, 12(61), 317-329. (Web of Science) https://doi.org/10.34069/AI/2023.61.01.32 11. Krystyna Shevchuk, Iryna Pits. Innovative Activity of the Teacher in the Process of Teaching Educational Branches of Primary School. Studia Gdańskie. Wzję i rzeczywistość, 2023. DOI: 10.5604/01.3001.0053.6067 https://studiagdanskie.pl/resources/html/articlesList?issueId=15241 12. Шевчук К. Особливості здійснення аналізу підручників для початкової школи. Проблеми освіти, 2023. № 1(98). С. 173-192. (Copernicus) ISSN 2710-3986 https://doi.org/10.52256/2710-3986.1-98.2023.11 1. Шевчук К.Д., Романюк С.З., Іванчук М.Г., Федірчик Т.Д. Професійна (організаційно-методична) практика: методичні рекомендації. Чернівці: Чернівецький національний університет, 2021. 56 с. https://archer.chnu.edu.ua/handle/123456789/1897 2. Шевчук К.Д., Іванчук М.Г., Бигар Г.П., Предик А.А. Технології навчання інтегрованого курсу «Я досліджую світ» у початковій школі: метод. рекомендації. Чернівці: Чернівецький нац. ун-
--	--	--	--	--	--	--	---

							т ім. Ю.Федьковича, 2021. 60 с. https://archer.chnu.edu.ua/handle/123456789/1901 3. Федірчик Т.Д., Шульга А.В., Шевчук К.Д. Методичні рекомендації до курсу «Методологія та методика науково-педагогічних досліджень». Чернівці: Чернівецький нац. ун-т ім. Ю.Федьковича, 2021. 56с. 4. Іванчук М.Г., Федірчик Т.Д., Романюк С.З., Шевчук К.Д., Предик А.А. Методичні рекомендації до підготовки та захисту кваліфікаційної роботи здобувачами другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 013 Початкова освіта. Чернівці: Чернівецький національний університет, 2021. 60 с. https://archer.chnu.edu.ua/handle/123456789/1906 5. Шевчук К.Д. Методика навчання природничої освітньої галузі. Методичні рекомендації. Чернівці: Чернівецький національний університет, 2021. 52 с. https://archer.chnu.edu.ua/handle/123456789/1911 6. Шевчук К.Д. Еколого-краєзнавча робота з учнями початкових класів. Методичні рекомендації. Чернівці: Чернівецький національний університет. 2023. 45с. https://archer.chnu.edu.ua/xmlui/handle/123456789/7916 7. Шевчук К.Д. (2024) Технологія розвитку критичного мислення молодших школярів: методичні рекомендації. Чернівці: Чернівецький національний університет, 44 с. https://archer.chnu.edu.ua/handle/123456789/10139 Експерт з сертифікації вчителів ЗЗСО, 2020 р. (Наказ Державної
--	--	--	--	--	--	--	--

							служби якості освіти №01-11/57 від 07.10.2020 р.) https://sqe.gov.ua/wp-content/uploads/2021/08/Nakaz-Derzhavnoi-sluzhbi-yakosti-osviti-Ukraini-vid-07.10.2020-01-11_57.pdf Експерт з сертифікації вчителів ЗЗСО, 2021 р. (Наказ Державної служби якості освіти №01-11/62 від 17.09.2021 р.) https://sqe.gov.ua/wp-content/uploads/2021/09/Dodatok-do-nakazu.pdf https://sqe.gov.ua/wp-content/uploads/2021/09/Nakaz.pdf Експерт з сертифікації вчителів ЗЗСО, 2023 р. (Наказ Державної служби якості освіти №01-10/58 від 27.03.2023 р.) 1.Шевчук Кристина. Особливості проведення природничих екскурсій з молодшими школярами. / Збірник наукових праць. Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка. Київ: Міленіум, 2021. Випуск 5. С. 145-157. https://archer.chnu.edu.ua/handle/123456789/5072 2.Кристина Шевчук, Ганна Бигар. Психічне та духовне здоров'я: реалізація завдань здоров'язбережувальної освітньої галузі в межах курсу «Я досліджую світ»// Науково-методичний журнал «Учитель початкової школи». 2020, № 11-12, С.3-7. https://upsh.com.ua/2020-12 3.Світлана Романюк, Кристина Шевчук. Особливості формування медіаграмотності у закладах вищої освіти. Інфомедійна грамотність – невід'ємна складова навчального процесу закладу вищої освіти : збірник статей / Редкол. : В. Ф. Іванов (голов. ред.) [та ін.]. – Київ : Академія
--	--	--	--	--	--	--	--

							української преси, IREX, Центр Вільної преси, 2021. – С. 316-326. https://www.aup.com.ua/wp-content/uploads/2021/03/infor_gramot.pdf 4. Шевчук К.Д., Тирон О.О. Характеристика педагогічних умов формування ціннісного ставлення до природи у молодших школярів / Науковий журнал "Інноваційна педагогіка". Причорноморський науково-дослідний інститут економіки та інновацій, Випуск 48, Том 2, 2022, С. 215-218 http://www.innovpedagogogy.od.ua/archives/2022/48/part_2/43.pdf http://www.innovpedagogogy.od.ua/48-2 5. Шевчук Кристина, Тирон Оксана. Зворотній зв'язок із студентами в процесі організації дистанційного навчання. Стратегії модернізації педагогічної освіти в Україні та країнах Європейського Союзу : Матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції, м. Чернівці, 20-21 жовтня 2022 року / за наук. ред. д. пед. наук С.З. Романюк. Чернівці: Чернівець. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2022. С. 175-177. ISBN 978-966-423-737-3 https://drive.google.com/file/d/1KWqsUlivOYyJUGWbSAnVKEOX5VBMDZ5k 6. Шевчук Ганна, Шевчук Кристина. Особливості використання в освітньому процесі початкової школи штучного інтелекту/ Освіта для XXI століття: виклики, проблеми, перспективи: матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції (26 грудня 2023 року, м. Суми). Суми: Вид-во СумДПУ імені А.Макаренка, 2024. С.153-155. https://archer.chnu.edu.ua/handle/123456789/10209 7. Шевчук Ганна, Шевчук Кристина.
--	--	--	--	--	--	--	---

							Формування soft skills сучасної особистості/Інновації в науці: сучасний вимір: матеріали Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції молодих дослідників (4 квітня 2024 року, м. Суми). Суми: ФОП Цьома С.П., 2024. С.103-105. https://archer.chnu.edu.ua/handle/123456789/10140 8. Шевчук Кристина. Інтегрування мистецької освітньої галузі в зміст курсу початкової школи «Я досліджую світ»/ Мистецтво як культурно-освітній бренд: проблеми і пріоритети розвитку : збірник матеріалів І Міжнародного симпозіуму, присвяченого 70-річчю членства України в ЮНЕСКО (24-26 квітня 2024 року, м. Чернівці) / за заг. ред. І.І. Бойчук. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2024. С.283-288. https://archer.chnu.edu.ua/xmlui/handle/123456789/10106 9. Шевчук Кристина. Використання на уроках "Я досліджую світ" анімаційних засобів навчання. Актуальні проблеми професійної підготовки педагогів: національний та євроінтеграційний вимір: Матеріали ІІІ Міжнародної науково-практичної конференції, м. Чернівці, 21 травня 2024 року / за наук. ред. д. пед. наук С.З. Романюк. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т імені Ю. Федьковича, 2024. С. 231-235. 10. Шевчук Кристина, Балахонова Анна. Критичне мислення у структурі професійної компетентності майбутнього вчителя початкових класів /Проблеми початкової освіти: науковий пошук студентів та магістрантів: зб. матеріалів міжвуз. наук.-практ. конф. (Хмельницький, 28 берез. 2024 р.) Хмельницький, 2024.
--	--	--	--	--	--	--	--

							С 147-153. https://archer.chnu.edu.ua/handle/123456789/10141 Членкиня ГО «Інклюзивний простір. Українська спільнота».(Статут, Протокол№1 від 14 серпня 2019 р.). Дата та номер запису в єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань: 16.08.2019, 10321020000001211 Сайт ГО https://inclusivepractices.net/inclusive-space.ukrainian-community/
87584	Король Антоніна Анатоліївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2002, спеціальність: 030502 Мова та література (німецька), Диплом кандидата наук ДК 046423, виданий 21.05.2008, Аттестат доцента 12ДЦ 023129, виданий 17.06.2010	19	Теорія і практика перекладу основної іноземної мови	Публікації 1. Король А. А. Взаємодія лексико-синтаксичних і прагматичних засобів об'єктивації висловлення-звинувачення. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету: Філологія. Одеса, 2019. Вип. 40 (3). С. 124–127. ISSN 2409-1154 (Категорія Б) URL: http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v40/part_3/30.pdf 2. Король А. А. Лексико-синтаксичні засоби вираження імпліцитного висловлення-звинувачення. Південний архів. Філологічні науки. Херсон, 2020. Вип. 82. С. 156-161. ISSN 2663 2691 (Категорія Б) URL: https://pa.journal.kspu.edu/index.php/pa/article/view/673/673 3. Король А., Волощук В. Засоби маніпулятивного впливу в сучасному німецькомовному медіа-дискурсі. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Дрогобич, 2020. Вип.

31. Том 2. С. 80–85.
ISSN 2308-4855
(Категорія Б)
URL:
http://www.aphn-journal.in.ua/archive/31_2020/part_2/16.pdf

4. Король А. А.
Особливості вживання перформативів з іллокутивною силою звинувачення. Нова Філологія. Запоріжжя, 2020. № 80. Том I. С. 272–278. ISSN 2414-1135 (Категорія Б)
URL:
<http://novafilolohiia.zp.ua/index.php/new-philology/article/view/407/386>

5. Король А., Волощук В. Особливості перекладу засобів маніпулятивного впливу в німецькомовному медіа-дискурсі. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці, 2021. Вип. 831- 832. С. 123–135. (Категорія Б)
URL:
<https://mel.chnu.edu.ua/upload/b74dd72216a45b62b929c5301ee05ac5.pdf>

6. Драганова Н., Король А. Особливості перекладу текстів німецькомовного офіційно-ділового дискурсу. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці, 2021. Вип. 833. С. 31–38. (Категорія Б)
URL:
<https://mel.chnu.edu.ua/upload/b63419022825417de047b8a2d606cfc3.pdf>

7. Король А., Пітик А. Система вправ для навчання усного послідовного перекладу. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці, 2021. Вип. 833. С. 61–70. (Категорія Б)
URL:
<https://mel.chnu.edu.ua/upload/b63419022825417de047b8a2d606cfc3.pdf>

8. Король А., Діордійчук Л.

						Запровадження курсу «Науково-технічний переклад з основної іноземної мови»: актуальний стан професійної підготовки перекладачів до здійснення науково-технічного перекладу. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці, 2022. Вип. 841. С. 57-66. (Категорія Б) URL: https://mel.chnu.edu.ua/upload/e29c4d5a68d36e38e6a810201af373ea.pdf 9. Король А. А., Бузила К. В. Можливості застосування сучасних CAT-інструментів у діяльності перекладача. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету: Філологія. Одеса, 2023. Вип. 61 (3). С. 211–216. ISSN 2409-1154 (Категорія Б) URL: http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v61/47.pdf Посібники: 1. Основи усного перекладу: збірник вправ [Електронний ресурс] / уклад. А. А. Король. Чернівці : ЧНУ. 2022. 117 с. https://drive.google.com/file/d/1Q4oCth5hbwidPwziWText2FJX3HIZ9Y/view 2. Лексикологія німецької мови як другої іноземної: навч. посіб. / укл. А. А. Король. Чернівці: Чернівецьк. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2021. 80 с. https://drive.google.com/file/d/1Q4oCth5hbwidPwziWText2FJX3HIZ9Y/view 3. Практикум з перекладу другої іноземної мови (німецької): збірник вправ та перекладацьких завдань (Частина 1) [Електронний ресурс] / уклад. А. А. Король. Чернівці : ЧНУ. 2022. 36 с. https://drive.google.com/file/d/1Q4oCth5hbwidPwziWText2FJX3HIZ9Y/view
--	--	--	--	--	--	---

								Z9Y/view
								Участь у міжнародному освітньому проєкті "talentCAMPus für Geflüchtete. Kulturelle Bildung: Integration und Lernen" в м. Берлін, Німеччина (2022). Сертифікат від 30.08.2022 р. - https://drive.google.com/file/d/1asbZqOgF6gg-VoIAdezj19tYAanxEliV/view?usp=sharing
								Конференції 1. Король А. А. Кінопереклад як особливий вид аудіовізуального перекладу. Сучасна філологія: перспективні та пріоритетні напрями наукових досліджень: зб. матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції. Одеса, 25–26 червня 2021 р. Одеса: Південноукраїнська організація «Центр філологічних досліджень», 2021. С. 83–87. 2. Король А.А. Стратегії переконання в рекламних текстах: перекладознавчий аспект. Літні наукові дискусії: зб. тез доповідей LXVIII Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції. Чернівці, 10 червня 2021 р. Чернівці, 2021. С. 62-66. https://el-conf.com.ua/wp-content/uploads/2021/06/Чернівці_2021_сайт.pdf https://el-conf.com.ua/wp-content/uploads/2021/06/%Do%A7%Do%B5%D1%80%Do%BD%D1%96%Do%B2%D1%86%D1%96_2021_%D1%81%Do%Bo%Do%B9%D1%82.pdf 3. Король А. Ефективність застосування автоматизованої системи “ParsEqv” у діяльності перекладача. Соціально-гуманітарний вісник: зб. наук. пр. Міжнародної науково-практичної конференції. Сучасні тенденції соціально-

							гуманітарного розвитку суспільства, 28 серпня 2022 р., м. Харків. Вип. 39. Харків: СГ НТМ «Новий курс». 2022. С. 17-19. https://www.newroute.org.ua/wp-content/uploads/2022/08/Випуск-39.pdf https://drive.google.com/file/d/19WEBMKG_BoeEG_LhS2vXMKyKxCHUkNJ3/view?usp=sharing 4. Король А.А. Особливості перекладу антропонімів у дитячій літературі. Наукові досягнення та інновації: шлях до успіху. Х Всеукраїнська мультидисциплінарна науково-практична Інтернет-конференція, 31 травня 2023, Україна, Київ : зб. матеріалів. Київ, 2023. С. 75-78. https://webconference.org.ua/wp-content/uploads/2023/06/X_Всеукраїнська_мультидисциплінарна_науково_практична_Інтернет_конференція.pdf https://drive.google.com/file/d/1nZX1FN4WgkfoWNsh629ILmTvfCkstit/view?usp=sharing 5. Король А.А. Автоматизація навичок та формування спеціальних і стратегічних умінь усного перекладу здобувачів вищої освіти. Матеріали науково-практичної конференції: Мова, література та культура в сучасному гуманітарному часопросторі, 22-23 вересня 2023 р., м. Одеса: Видавництво «Молодий вчений». 2023. с. 31-35. Членкиня: Асоціація українських германістів - https://drive.google.com/file/d/1S7yEmNtZbgBqQAgucSdAX8_ovA5s5P52/view?usp=sharing Професійна спілка «Українська асоціація перекладачів» - https://drive.google.com/file/d/1e-T6ZaFMYfw9CnApFW5U3tyDOxLN7eyf/view?usp=sharing
75605	Петренко	доцент,	Факультет	Диплом	28	Практичний	1. Petrenko O.,

	Оксана Дмитрівна	Основне місце роботи	іноземних мов	спеціаліста, Чернівецьким державним університетом імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 1992, спеціальність: Романо- германська філологія, Диплом кандидата наук ДК 040502, виданий 12.04.2007, Атестат доцента 12ДЦ 022957, виданий 18.02.2010	курс перекладу з другої іноземної мови (англійської)	Skrypnyuk O., Kresina I., Dorohina Yu. Civil Liability of Police Officers in France. Journal of Legal, Ethical and Regulatory Issues. 2019. 5/V22. P.1-8. https://www.abacademies.org/articles/Civil-liability-of-police-officers-in-France-1544-0044-22-5-425.pdf Print ISSN:1544-0036; Online ISSN:1544-0044) https://www.scopus.com/sourceid/19700173245#tabs=1 2. Kolesnyk N., Petrenko O. The state and prospects of Ukrainian literary onomastics development in the Slavic context. Slavia Centralis. 2021. № 14(1). P. 260–269. https://journals.um.si/index.php/slaviacentralis/article/view/1275 . 3. Петренко О.Д. Онімічна специфіка творів для дітей Роалда Дала. Науковий вісник Ужгородського університету. Серія: Філологія. 2021. Вип 1(45). С.363-368. https://archer.chnu.edu.ua/xmlui/handle/123456789/2272 ISSN:2663-6840 ICV 2020: 83.46 https://journals.indexcopernicus.com/search/details?id=65313 4. Лучик О. Ю., Петренко О. Д. Метафоричні одиниці англомовної військової термінології. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. 2021. № 32 (71). С. 175–180. http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2021/3_2021/part_1/32.pdf . ISSN: 2663-6069 (print), 2663-6077 (online) ICV 2019: 59,48 https://journals.indexcopernicus.com/search/details?id=49410 5. Hnatyshena I., Petrenko O., Bezhenar I., Yemelyanova Y., Muravyova I. Methods of Using Educational Video Materials in Teaching Foreign Languages in the Conditions of Distance Learning. World Journal of English Language Vol. 13, No. 4;
--	---------------------	----------------------------	---------------	---	---	--

2023, Special Issue.
P.29-36. ISSN 1925-0703 (Print) ISSN 1925-0711 (Online)
URL:
<https://doi.org/10.5430/wjel.v13n4p29>
6. Hnatyshena, I., Petrenko, O., Slaba, O., Malynovska, I., & Shkvorchenko, N. (2023). Formation of sociolinguistic competence in students of junior courses of economic specialties. Revista Eduweb, 17(2), 66-77.
<https://doi.org/10.46502/issn.1856-7576/2023.17.02.6>
7. Львова Н. Л., Петренко О. Структурні особливості та способи перекладу англомовних блендів. Вчені Записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 34(73). № 1 Том 1. 2023. С .185-189. ISSN 2710-4656 (Print) ISSN 2710-4664 (Online) DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.1.1/30>

Участь у міжнародному американсько-українському проєкті "Створення субтитрування: закадровий переклад документального фільму". Керівники: Сісілі Тайлер (викладач Гарвардського університету, директор компанії "Docutribe" та Бялик В.Д (завідувач кафедри, д.філол.н., проф.), учасники: студенти та викладачі кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу. Тривалість проєкту: грудень 2022р. - червень 2023р.

Конференції
1.Петренко О.Д. Онімія дитячих творів Роалда Дала: її специфіка . XIX Всеукраїнська ономастична конференція (з міжнародною участю),

								присвяченою 100-річчю з дня народження Кирила Галаса. 8-9 квітня 2021.Ужгород. (сертифікат) 2.Oksana Petrenko Literary and folklore onomastics common and distinct features. 27th International Congress of Onomastic Sciences 22-27 August 2021/ Kraków/Poland /online icos2021.ijp.pan.pl (certificate). 3. Петренко О.Д Ономастика дитячих творів Роалда Дала.XX Всеукраїнська ономастична конференція (з міжнародною участю), присвяченою 90-річчю від дня народження члена - кореспондента НАН України Василя Васильовича Німчука. 18-19 травня 2023. Житомир 4. Oksana Petrenko Literary onomastics The present state of the art and the prospects The 4th International Scientific Aleksandras Vanagas' Conference "Onyms in space and space in onyms"7-9 November 2019. The Institute of the Lithuanian Language» Vilnius. 5. Гнатишена Ірина Михайлівна, Петренко Оксана Дмитрівна. Дидактичні аспекти використання moodle у викладанні іноземних мов. Вісімдесяті економіко-правові дискусії. Серія: Соціальні та гуманітарні науки: матеріали Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет-конференції (м. Львів, Україна, м. Ополе, Польща, 23-24 листопада 2023 р.) / редкол. : О. Патряк та ін. ГО "Наукова спільнота", WSZIA w Opolu. Львів : ФО-П Шпак В.Б. с.131-134. ISSN 2522-963X. 6. Nataliia Kolesnyk, Oksana Petrenko .Literary-Artistic and Folklore Onomastics: Common and Distinctive Features. Onomastics in Interaction With Other Branches of Science. Volume 3. General and
--	--	--	--	--	--	--	--	---

							Applied Onomastics. Literary Onomastics. Chrematonomastics. Reports Proceedings of the 27th International Congress of Onomastic Sciences. 2023 c. 261. ISBN: 978-83-233-5272-3 DOI: 10.4467/K7478.47/22.23.19014 7. Гнатишева Ірина, Петренко Оксана. Інноваційні підходи до викладання економічної англійської та німецької мов на основі віртуальної реальності та онлайн-ресурсів. Education and science in the period of global crises and conflicts in the 21st century : collective monograph / Compiled by V. Shpak; Chairman of the Editorial Board S. Tabachnikov. Sherman Oaks, California : GS Publishing Services, 2023. p.110-118 ISBN 979-8-9895146-0-1 DOI : 10.51587/9798-9895-14601-2023-016 Керівництво гуртком "Іншомовна комунікація та аудіовізуальний переклад" в рамках співпраці з Harvard Kennedy School ім. Кеннеді Гарвардського університету (керівник проєкту - доктор Сісілі Тайлер). Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу (посвідчення №052-2023 від 26.03.2023)
168409	Лукашук Михайло Володимирович	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецьким державним університетом імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 1993, спеціальність: Романо-германська філологія, Диплом кандидата наук ДК 063288, виданий 30.11.2021	27	Друга іноземна мова (англійська)	Публікації Redkva, Y. & Lukashchuk, M. (2024). Standardization of toponyms of ethnic minorities in the legal basis of Ukraine (1989-2023). ICOS 2024 Abstracts. URL: https://www.helsinki.fi/en/conferences/28th-international-congress-onomastic-sciences/programme/abstracts Лукашук М. Використання корпусів у навчанні англійської мови. Корпусна лінгвістика в науці та освіті: зб. матеріалів IV Міжнародної науково-прикладної інтернет-конференції, присвяченої 190-

							річчю Українського державного університету імені Михайла Драгоманова 28 березня 2024 року. Київ: Укр. держ. ун-т ім. М. Драгоманова, 2024. С. 19. Лукашук М. Навчання англійської мови в зовнішніх умовах дистанційного навчання. Розвиток сучасної освіти та науки: результати, проблеми, перспективи. Том XV: Наукові пошуки в контексті викликів і конфліктів: зб. матеріалів XV-ї Міжнар. наук.-практ. конф. / [Ред.: Я. Ёжесяк, І. Зимомря, В. Льницький]. Конін – Ужгород – Перемишль – Херсон: Посвіт, 2023. С. 110-112. Lopatiuk, N. I., Lukashchuk, M. V. Teaching grammar at a university level. Сучасні наукові дослідження представників філологічних наук та їхній вплив на розвиток мови та літератури: матеріали міжнародної науково-практичної конференції, 9–10 квітня 2021 р. Львів : ГО «Наукова філологічна організація «ЛОГОС», 2021. С. 76-78. Lukashchuk, M. The problem of typology of Slavic toponymic systems. ICOS 2021 Abstracts. URL: https://icos2020.ijp.pan.pl/abstracts. Підвищення кваліфікації і наукові стажування: Стажування у Буковинському державному медичному університеті 19 лютого 2024 р. по 31 травня 2024 р., посвідчення № 48. EURIZON Grant EU#3063 ID818, травень 2024 – квітень 2025. Дисертація «Функціонування дієслів мовлення у сучасній англійській мові (на матеріалі Британського національного корпусу)» захищена 29.09.2021 за
--	--	--	--	--	--	--	---

						спеціальністю 10.02.04 Германські мови у Львівському національному університеті ім. Івана Франка у спеціалізованій вченій раді із захисту дисертаційних робіт ДФ 35.051.104 Член ALTE (Association of Language Testers in Europe) з листопада 2020 року по сьогодні, № 56621324 Член ICOS (International Congress of Onomastic Sciences) 2024 рік
253693	Кравчук Ольга Василівна	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2010, спеціальність: Переклад (німецько-український), Диплом кандидата наук ДК 050834, виданий 05.03.2019	11	Новітні течії в німецькомовній літературі Кандидатська дисертація 06.11.2018 – захист кандидатської дисертації на тему: «Конструювання поетичної ідентичності у творчості Рози Ауслендер» відбувся на засіданні спеціалізованої вченої ради Д 26.178.01 в Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України Наукові інтереси: перекладознавство, німецькомовна література, німецькомовна література Буковини. Підвищення кваліфікації Лютий 2020 – семінар Interkulturelle Landeskunde 1, семінар Interkulturelle Landeskunde 2 (Goethe Institut Ukraine). Березень-квітень 2020 – підвищення кваліфікації з Основ користування Moodle (ЧНУ). 21.04-28.06.2020 – DLL 4: Aufgaben, Übungen, Interaktion (Goethe Institut Ukraine). 15.03-24.05.2021 – DLL 8: DaF für Kinder (Goethe Institut Ukraine). Червень 2021 – семінар Interkulturelle Landeskunde 2: Landeskundliche und kulturbezogene Lernziele (Goethe Institut Ukraine). Жовтень 2021 – семінар Informelle Tests: Formatives

							Assessment (Goethe Institut Ukraine). Конференції, виступи, публікації VIII Міжнародна наукова конференція «Актуальні проблеми історичної та теоретичної поетики» (Кам'янець-Подільський, 2017) II Міжнародна конференція «Slawisch-deutsche Begegnungen in Literatur, Sprache und Kultur» (Осієк, Хорватія, 2017) Projektkonferenz „Geschichte, Gegenwart und zukünftige Potentiale des Deutschen in der Ukraine“ an der Nationalen Iwan-Franko-Universität Lemberg/Lwiw (Львів, 31.10-02.11.2019) Kravchuk Olha. Zur Geschichte und Problematik der deutschsprachigen Literatur in der Bukowina bis 1940. Philipp, Hannes/Stangl, Theresa/Wellner, Johann (Hg.): Deutsch in der Ukraine. Geschichte, Gegenwart und zukünftige Potentiale (= Forschungen zur deutschen Sprache in Mittel-, Ost- und Südosteuropa FzDiMOS 10), Regensburg 2021. S. 16-31 Стажування : 08/2018 Forschungsaufenthalt an der Universität Augsburg im Rahmen der Germanistischen Institutspartnerschaft (GIP) der Universitäten Augsburg (Deutschland), Tscherniwzi (Ukraine) und Pilsen (Tschechische Republik) 15.06.2021–15.09.2021 Forschungsaufenthalt an der Universität Augsburg im Rahmen des Programms „Sprache, Geschichte und Kultur der deutschen Minderheiten in MOE/GUS: Fortbildungs- und Forschungsaufenthalte“
80878	Бешлей	Доцент,	Факультет	Диплом	7	Методика	Публікації

	Ольга Василівна	к.ф.н, Основне місце роботи	іноземних мов	бакалавра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2012, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2013, спеціальність: 030502 Мова і література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 047782, виданий 05.07.2018	викладання фахових дисциплін у вищій школі	GALAN, Y.; YACHNIUK, M.; [...]; BESHLEI, O. Efficiency evaluation and experimental verification of the programme aimed at correcting schoolchildren' psycho- physical condition using sports orientteering. Journal of Physical Education & Sport. Feb2022, Vol. 22 Issue 2, p361-369. 9p. Yesypenko N., Yankovets O., Beshlei O., Yankovets A., Bloshchynskiy I. Conceptual Metaphor as a Means of Terminological Nomination. Applied Linguistics Research Journal. Vol. 5(2), 2021. P. 24–29. (Web of Science) E-ISSN 2651- 2629 https://www.alrjournal.com/jvi.aspx?un=ALRJ-57805&volume=5&issue=2 5. Бешлей О. , Батринчук З.Р. Розвиток навичок візуальної грамотності студентів ЗВО через застосування мультимодальних текстів. Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загальноосвітній школах. Класичний приватний університет. Запоріжжя : КПУ, 2021. Вип. 77. Т. 1. С. 119 – 124. http://pedagogy-journal.kpu.zp.ua/archive/2021/77/part_1/23.pdf Бешлей О. , Орищук С. Підвищення мотивації студентів в умовах дистанційного навчання. Актуальні питання гуманітарних наук. Дрогобич. 2021. Вип.37. том 1. С. 164- 170. http://www.aphn-journal.in.ua/archive/37_2021/part_1/28.pdf 8. Бешлей О. В. ОБРАЗ ЖІНКИ В СУЧАСНОМУ АНГЛОМОВНОМУ РЕКЛАМНОМУ ДИСКУРСІ. Нова філологія. Збірник наукових праць. Запоріжжя : Видавничий дім «Гельветика» 2020. № 80. Том I. С. 54-60. ISSN 2414-1135. DOI https://doi.org/10.26661/2414-1135/2020-80 .
--	--------------------	--------------------------------------	---------------	--	---	--

1
Батринчук З.Р.,
Бешлей О.В.
РОЗВИТОК
ВІЗУАЛЬНОЇ
ГРАМОТНОСТІ
СТУДЕНТІВ ВНЗ НА
ЗАНЯТТЯХ
АНГЛІЙСЬКОЇ
МОВИ.
ПРИЧОРНОМОРСЬК
ИЙ НАУКОВО-
ДОСЛІДНИЙ
ІНСТИТУТ
ЕКОНОМІКИ ТА
ІННОВАЦІЙ
ІННОВАЦІЙНА
ПЕДАГОГІКА.
Науковий журнал.
Випуск 46.
Видавничий дім
«Гельветика», 2022. С.
19-22.
[http://www.innovpeda
gogy.od.ua/archives/20
22/46/3.pdf](http://www.innovpeda

gogy.od.ua/archives/20

22/46/3.pdf)
Бешлей О.В.,
Батринчук З.Р.
СТВОРЕННЯ
КРЕАТИВНОГО
НАВЧАЛЬНОГО
СЕРЕДОВИЩА ДЛЯ
РОЗВИТКУ
КРИТИЧНОГО
МИСЛЕННЯ
СТУДЕНТІВ.
Причорноморський
науково-дослідний
інститут економіки та
інновацій.
ІННОВАЦІЙНА
ПЕДАГОГІКА.
Науковий журнал.
Випуск 52. Том 1.
Видавничий дім
«Гельветика», 2022. С.
31 -34.
[http://www.innovpeda
gogy.od.ua/archives/20
22/52/part_1/5.pdf](http://www.innovpeda

gogy.od.ua/archives/20

22/52/part_1/5.pdf)
Galan, Y., Moseychuk ,
Y. ., [...] , & Beshlei, O. .
(2023). An integrated
approach to Correcting
the Physical and
Psychoemotional State
of female students
working with migrant
children. Retos, 51,
988–997.
[https://doi.org/10.4719
7/retos.v51.101005](https://doi.org/10.4719

7/retos.v51.101005)
Керівник наукового
проєкту ЧНУ
"Розробка і
використання
технології візуальної
грамотності в процесі
навчання англійської
мови студентів"
(вересень 2021 -
грудень 2021)
Науково-популярна
стаття у науково-
популярному виданні
кафедри англійської
мови "ЕДЕМ" (випуск
№3) Назва: "Ключові
компетентності і нова

						освітня реальність" - http://english.chnu.edu.ua/?page_id=3385&lang=uk - Керівник постійно діючого студентського науково-методичного гуртка "Event Makers" (дата заснування - 28.08.2021; протокол №8) - Керівник постійно діючого студентського науково-методичного гуртка "Проблеми теорії і методики навчання іноземних мов в 21 столітті" в рамках ОПП "Англійська мова і література та друга іноземна мова другого (бакалаврського рівня) за спеціальністю "Середня освіта" IATEFL Ukraine (асоціація вчителів англійської мови) є членом Громадської організації «Українське відділення Міжнародної асоціації викладачів англійської мови як іноземної». Членство дійсне: 04.03.2023 – 04.03.2024 Посвідчення ІМ00131; член ГО "МОЛОДЬ. НАУКА. СПОРТ. ЗДОРОВИЙ РУХ УКРАЇНИ" https://yssukraine.com/. Non-Profit Organization Ukraine "YOUTH. SCIENCE. SPORTS.HEALTHY MOVEMENT OF UKRAINE" USREOU Code 44865192
--	--	--	--	--	--	---

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання